Tables List قائمـة الجـداول

Table الجدول

Banking Statistics		**الإحصاءات المصرفية**
Money & Banking		**النقود والمصارف**
Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أدوات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Retail Banks		**مصارف قطاع التجزئة**
Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Geographical Classification of Assets and Liabilities	20	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	21	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	22	مؤشرات مصرفية مختارة
Wholesale Banks		**مصارف قطاع الجملة**
Aggregated Balance Sheet - Assets	23	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	24	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	25	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	26	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

Tables List قائمـة الجـداول

Table الجدول		
Islamic Banks		**المصارف الإسلامية**
Aggregated Balance Sheet - Assets	27	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	28	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	29	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	30	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	31	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)
Economic Statistics		**الإحصاءات الاقتصادية**
Population	32	**عدد السكان**
Balance of Payments	33	**ميزان المدفوعات**
International Investment Position	34	**وضع الاستثمار الدولي**
Bahrain Bourse		**بورصة البحرين**
Market Indicators of Listed Companies	35	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	36	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	37	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	38	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
Mutual Funds	39	**صناديق الاستثمار**

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2012		2013			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						**مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)**
Total Assets/Liabilities	2,288.0	2,522.5	2,611.9	2,524.2	2,373.1	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						**عرض النقد (مليون دينار)**
M1	2,785.3	2,611.1	2,837.9	2,856.7	2,846.8	ن1
Growth Rate %	2.0	-6.3	8.7	0.7	-0.3	معدل النمو ٪
M2	8,454.4	8,464.8	8,958.7	8,925.9	9,073.0	ن2
Growth Rate %	0.9	0.1	5.8	-0.4	1.6	معدل النمو ٪
As % of GDP	74.1	74.2	78.5	78.2	79.5	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	10,308.5	10,435.1	10,835.7	10,782.1	11,226.9	ن3
Growth Rate %	0.4	1.2	3.8	-0.5	4.1	معدل النمو ٪
Banking System						**الجهاز المصرفي**
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	194,842.1	186,322.4	195,300.3	192,343.6	185,320.2	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As Times of GDP	6.4	6.1	6.4	6.3	6.1	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	71,836.7	71,711.7	74,000.0	72,358.5	73,364.7	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	236.6	236.2	243.8	238.4	241.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	123,005.4	114,610.7	121,300.3	119,985.1	111,955.5	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As Times of GDP	4.1	3.8	4.0	4.0	3.7	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	25,673.3	25,562.0	25,836.4	25,989.8	23,026.6	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	84.6	84.2	85.1	85.6	75.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	47,240.9	48,252.7	48,482.0	48,908.5	46,683.0	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	155.6	159.0	159.7	161.1	153.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	145,078.2	135,074.3	143,917.0	140,806.7	136,533.6	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	74.5	72.5	73.7	73.2	73.7	كنسبة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفي
As Times of GDP	4.8	4.4	4.7	4.6	4.5	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	27,440.6	27,188.7	27,509.5	27,254.1	27,117.0	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % Total Liabilities	14.1	14.6	14.1	14.2	14.6	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						**مصارف قطاع التجزئة**
Net Foreign Assets (B.D. Million)	-87.9	-181.9	-97.3	-76.1	-30.6	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	9,831.6	9,948.2	10,327.0	10,315.3	10,476.3	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	86.1	87.2	90.5	90.4	91.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	6,934.0	6,848.7	7,033.0	7,100.9	7,215.8	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
As % of GDP	60.7	60.0	61.6	62.2	63.2	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	89.6	86.9	87.8	87.7	87.7	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2012		2013			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Interest Rates						**أسعار الفائدة**
Average Interest Rate on Personal Loans	5.88	5.96	6.13	6.06	5.84	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	4.84	4.94	4.25	4.44	3.78	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكشوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	1.09	1.00	1.00	1.08	1.14	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						**أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف ٪ ***
Average Interest Rate - 3 Months	0.44	0.32	0.29	0.28	0.27	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.72	0.56	0.48	0.42	0.40	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						**أذونات الخزانة قصيرة الأجل ٪**
Average Interest Rate - 3 Months	1.20	1.00	0.89	0.70	0.73	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	1.31	1.10	0.96	0.78	0.84	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.65	1.47	1.30	1.04	1.26	متوسط أسعار الفائدة - أثنى عشر شهرا
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	1.21	1.02	0.90	0.73	0.76	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	1.34	1.14	1.03	0.83	0.89	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	1.98	2.51	2.05	3.00	2.36	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل المحلية والدولية
Yield on Long-Term Government Development Bond %						**سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل ٪**
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	2.75	1.73	2.91	1.83	2.90	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
Manpower						**العمالة**
Number of Employees in Banking and Financial Sector						عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahranisation in the Banking and Financial Sector %						نسبة البحرنة في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						**التراخيص**
Number of Banks and Financial Institutions	407	405	406	409	407	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	5	2	7	8	1	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						**صناديق الاستثمار**
Number of Mutual Funds	2810	2778	2811	2847	2841	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	51	37	123	50	13	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	8,393.7	7,632.8	7,333.0	7,459.1	6,863.1	إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
Public Debt Instruments (B.D. Million)						**أدوات الدين العام (مليون دينار)**
Public Debt Instruments	3,778.5	3,868.5	3,736.9	3,836.9	4,998.9	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	33.1	33.9	32.7	33.6	43.8	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	1,484.0	1,669.0	1,669.0	1,669.0	2,733.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	930.0	930.0	930.0	930.0	1010.0	أذونات الخزانة
Al-Salam Islamic Securities	54.0	54.0	54.0	54.0	72.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	1,310.5	1,215.5	1,083.9	1,183.9	1,183.9	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2012		2013			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						**أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/**
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.608	0.608	0.572	0.572	0.608	الجنيه الإسترليني
EURO	0.484	0.497	0.482	0.489	0.507	اليورو
Japanese Yen @	4.800	4.000	4.000	4.000	4.000	الين الياباني @
Bahrain Bourse						**بورصة البحرين**
Bahrain All Share Index (Point)	1,087.3	1,065.6	1,091.6	1,187.8	1,193.9	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	5,968.7	5,855.6	6,002.3	6,546.8	6,614.6	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	-3.7	-1.9	2.5	9.1	1.0	معدل النمو ٪
Market Capitalisation (USD Million)	15,874.2	15,573.4	15,963.6	17,411.7	17,592.0	القيمة السوقية (مليون دولار)
International Investment Position (B.D. Million) *						**وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) ***
IIP, net						وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets						الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities						الخصوم الأجنبية
National Accounts **						**الحسابات القومية ****
GDP at Current Prices (B.D. Million)		11,414.2				الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)						الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (2001=100)

1/ Last working day of each period.
* Provisional data.
** Represents the whole year.
@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.
* بيانات أولية.
** تمثل بيانات السنة كاملة.
@ لكل 1000 وحدة.

Table No. (1) جدول رقم
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات					المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
		الأجنبية Foreign		Domestic المحلية					Domestic المحلية					
		ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other		الأجنبية Foreign	النقد المصدر Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
2003		2.5	536.7	210.0	116.3	5.9	871.4	0.0	196.1	269.2	0.4	46.0	9.4	350.3
2004		2.5	595.5	175.3	127.4	6.8	907.5	0.0	213.3	272.3	1.1	44.4	12.5	363.9
2005		2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006		2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007		2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008		2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009		2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0
2010		2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011		2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012		2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2011	**Q4**	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	**Q1**	2.5	1,654.8	527.5	0.0	99.8	2,284.6	0.0	515.8	989.1	68.1	119.1	103.6	488.9
	Q2	2.5	1,801.0	446.0	0.0	92.1	2,341.6	0.0	517.7	1,207.9	0.2	24.2	90.1	501.5
	Q3	2.5	1,665.7	526.6	0.0	93.2	2,288.0	0.0	509.8	1,125.9	0.2	58.7	89.2	504.2
	Q4	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	**Q1**	2.5	2,059.2	450.1	0.0	100.1	2,611.9	0.0	533.7	1,411.2	1.0	70.0	100.2	495.8
	Q2	2.5	1,836.0	608.3	0.0	77.4	2,524.2	0.0	544.3	1,376.2	1.0	16.8	93.5	492.4
	Q3	2.5	1,806.2	495.0	0.0	69.4	2,373.1	0.0	553.6	935.8	274.8	22.3	92.9	493.7
2012	**Nov.**	2.5	1,823.4	589.2	0.0	82.6	2,497.7	0.0	517.0	1,318.3	0.9	66.3	89.7	505.5
	Dec.	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	**Jan.**	2.5	1,854.7	581.1	0.0	100.0	2,538.3	0.0	520.1	1,356.2	1.6	63.8	102.4	494.2
	Feb.	2.5	1,945.8	553.7	0.0	100.0	2,602.0	0.0	528.0	1,420.3	0.7	57.7	100.9	494.4
	Mar.	2.5	2,059.2	450.1	0.0	100.1	2,611.9	0.0	533.7	1,411.2	1.0	70.0	100.2	495.8
	Apr.	2.5	2,064.3	491.4	0.0	84.3	2,642.5	0.0	547.5	1,483.1	1.4	26.6	93.1	490.8
	May	2.5	1,881.0	523.6	0.0	84.5	2,491.6	0.0	540.4	1,344.2	1.2	20.2	93.0	492.6
	Jun.	2.5	1,836.0	608.3	0.0	77.4	2,524.2	0.0	544.3	1,376.2	1.0	16.8	93.5	492.4
	Jul.	2.5	1,838.0	477.3	0.0	70.0	2,387.8	0.0	564.0	1,209.3	1.0	27.9	93.0	492.6
	Aug.	2.5	1,795.0	530.8	0.0	69.8	2,398.1	0.0	553.1	1,233.1	0.9	25.3	93.0	492.7
	Sep.	2.5	1,806.2	495.0	0.0	69.4	2,373.1	0.0	553.6	935.8	274.8	22.3	92.9	493.7
	Oct.	2.5	1,862.9	571.9	0.0	69.4	2,506.7	0.0	563.7	1,113.5	218.4	0.0	117.2	493.9
	Nov.	2.5	1,833.3	576.0	0.0	69.7	2,481.5	0.0	567.0	1,115.7	186.1	0.0	118.8	493.9

Table No. (2) جدول رقم
النقد
Currency

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination — أوراق النقد حسب الفئات: عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes	النقد المصدر: المسكوكات Coins	المجموع Total	النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
2003		145.0	28.1	6.3	8.5	0.4	188.3	7.8	196.1	40.3	155.8
2004		157.3	30.8	6.9	9.3	0.4	204.7	8.6	213.3	39.6	173.7
2005		172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006		208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007		232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008		288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009		315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010		340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011		404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012		411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2011	**Q4**	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012	**Q1**	412.2	53.2	14.1	17.2	4.9	501.6	14.2	515.8	101.6	414.2
	Q2	413.6	53.5	14.3	17.2	4.7	503.3	14.4	517.7	93.2	424.5
	Q3	400.7	53.6	15.3	19.4	6.0	495.0	14.8	509.8	91.8	418.0
	Q4	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	**Q1**	424.1	55.6	15.6	18.1	5.0	518.4	15.3	533.7	96.0	437.7
	Q2	432.6	56.9	15.7	18.5	5.0	528.7	15.6	544.3	95.3	449.0
	Q3	434.7	57.3	17.2	21.3	6.7	537.2	16.4	553.6	100.1	453.5
2012	**Nov.**	405.2	55.3	15.9	19.7	5.9	502.0	15.0	517.0	97.0	420.0
	Dec.	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	**Jan.**	411.1	54.9	15.4	18.3	5.2	504.9	15.2	520.1	94.3	425.8
	Feb.	419.9	54.7	15.2	18.0	5.0	512.8	15.2	528.0	100.3	427.7
	Mar.	424.1	55.6	15.6	18.1	5.0	518.4	15.3	533.7	96.0	437.7
	Apr.	437.2	56.2	15.5	18.3	4.9	532.1	15.4	547.5	107.4	440.1
	May	430.3	55.9	15.5	18.3	4.9	524.9	15.5	540.4	97.2	443.2
	Jun.	432.6	56.9	15.7	18.5	5.0	528.7	15.6	544.3	95.3	449.0
	Jul.	445.1	58.6	17.5	20.8	5.9	547.9	16.1	564.0	104.4	459.6
	Aug.	434.4	57.7	17.5	21.1	6.3	537.0	16.1	553.1	99.8	453.3
	Sep.	434.7	57.3	17.2	21.3	6.7	537.2	16.4	553.6	100.1	453.5
	Oct.	442.2	56.9	17.7	22.7	7.8	547.3	16.4	563.7	109.2	454.5
	Nov.	447.4	57.4	17.0	21.5	7.3	550.6	16.4	567.0	97.6	469.4

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

Table No. (3) جدول رقم
عرض النقد
Money Supply

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ الودائع — Private Sector القطاع الخاص: تحت الطلب Demand 2	Private Sector القطاع الخاص: الأجل والتوفير Time and Savings 3	الحكومة General Government 2/ 4	عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
2003		155.8	665.6	1,943.6	513.6	821.4	2,765.0	3,278.6
2004		173.7	687.4	2,018.5	666.2	861.1	2,879.6	3,545.8
2005		190.8	871.7	2,450.3	656.6	1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006		227.7	1,058.1	2,749.4	857.4	1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007		256.2	1,316.4	4,110.0	974.5	1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008		304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1	1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009		323.0	1,835.3	4,961.0	1,284.9	2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010		349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2	2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011		402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9	2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012		421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2011	**Q4**	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9	2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012	**Q1**	414.2	2,248.9	5,715.3	1,942.8	2,663.1	8,378.4	10,321.2
	Q2	424.5	2,305.3	5,649.3	1,885.9	2,729.8	8,379.1	10,265.0
	Q3	418.0	2,367.3	5,669.1	1,854.1	2,785.3	8,454.4	10,308.5
	Q4	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	**Q1**	437.7	2,400.2	6,120.8	1,877.0	2,837.9	8,958.7	10,835.7
	Q2	449.0	2,407.7	6,069.2	1,856.2	2,856.7	8,925.9	10,782.1
	Q3	453.5	2,393.3	6,226.2	2,153.9	2,846.8	9,073.0	11,226.9
2012	**Nov.**	420.0	2,304.4	5,797.7	2,030.6	2,724.4	8,522.1	10,552.7
	Dec.	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	**Jan.**	425.8	2,317.4	5,850.0	1,947.0	2,743.2	8,593.2	10,540.2
	Feb.	427.7	2,342.9	5,941.7	1,927.6	2,770.6	8,712.3	10,639.9
	Mar.	437.7	2,400.2	6,120.8	1,877.0	2,837.9	8,958.7	10,835.7
	Apr.	440.1	2,357.7	5,930.1	1,892.5	2,797.8	8,727.9	10,620.4
	May	443.2	2,395.0	5,966.7	1,827.8	2,838.2	8,804.9	10,632.7
	Jun.	449.0	2,407.7	6,069.2	1,856.2	2,856.7	8,925.9	10,782.1
	Jul.	459.6	2,449.7	6,112.0	1,763.8	2,909.3	9,021.3	10,785.1
	Aug.	453.3	2,447.6	6,193.9	1,911.7	2,900.9	9,094.8	11,006.5
	Sep.	453.5	2,393.3	6,226.2	2,153.9	2,846.8	9,073.0	11,226.9
	Oct.	454.5	2,378.3	6,244.7	2,199.6	2,832.8	9,077.5	11,277.1
	Nov.	469.4	2,430.5	6,284.8	2,142.4	2,899.9	9,184.7	11,327.1

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.
2/ Central Government and the Social Insurance System.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.
2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

Table No. (4) جدول رقم
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع
		مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	M3
2003		539.2	665.5	1,204.7	529.0	1,754.2	-209.3	2,073.9	3,278.6
2004		598.0	519.7	1,117.7	645.4	2,172.8	-390.1	2,428.1	3,545.8
2005		707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006		1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007		1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008		1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009		1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2
2010		1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011		1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012		1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2011	**Q4**	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012	**Q1**	1,657.3	168.9	1,826.2	2,141.0	7,708.9	-1,354.9	8,495.0	10,321.2
	Q2	1,803.5	117.7	1,921.2	2,206.2	7,888.4	-1,750.8	8,343.8	10,265.0
	Q3	1,668.2	-87.9	1,580.3	2,248.6	8,070.4	-1,590.8	8,728.2	10,308.5
	Q4	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013	**Q1**	2,061.7	-97.3	1,964.4	2,379.0	8,148.1	-1,655.8	8,871.3	10,835.7
	Q2	1,838.5	-76.1	1,762.4	2,468.1	8,345.4	-1,793.8	9,019.7	10,782.1
	Q3	1,808.7	-30.6	1,778.1	2,986.5	8,508.8	-2,046.5	9,448.8	11,226.9
2012	**Nov.**	1,825.9	-182.4	1,643.5	2,344.5	8,088.3	-1,523.6	8,909.2	10,552.7
	Dec.	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013	**Jan.**	1,857.2	-314.9	1,542.3	2,330.9	8,039.2	-1,372.2	8,997.9	10,540.2
	Feb.	1,948.3	-258.1	1,690.2	2,373.5	8,093.1	-1,516.9	8,949.7	10,639.9
	Mar.	2,061.7	-97.3	1,964.4	2,379.0	8,148.1	-1,655.8	8,871.3	10,835.7
	Apr.	2,066.8	-372.1	1,694.7	2,388.2	8,188.3	-1,650.8	8,925.7	10,620.4
	May	1,883.5	-190.8	1,692.7	2,485.7	8,299.7	-1,847.4	8,938.1	10,632.7
	Jun.	1,838.5	-76.1	1,762.4	2,468.1	8,345.4	-1,793.8	9,019.7	10,782.1
	Jul.	1,840.5	-86.4	1,754.1	2,633.0	8,340.7	-1,942.7	9,031.0	10,785.1
	Aug.	1,797.5	-34.0	1,763.5	2,681.3	8,399.5	-1,837.8	9,243.0	11,006.5
	Sep.	1,808.7	-30.6	1,778.1	2,986.5	8,508.8	-2,046.5	9,448.8	11,226.9
	Oct.	1,865.4	-104.7	1,760.7	3,030.1	8,506.9	-2,020.6	9,516.4	11,277.1
	Nov.	1,835.8	-91.1	1,744.7	3,057.7	8,574.5	-2,049.8	9,582.4	11,327.1

Table No. (5) جدول رقم
العوامل المؤثرة في عرض النقد
Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
				التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
		المجموع Total	التغير Change	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
2003		3,278.6	238.1	15.9	-30.8	-14.9	103.8	147.6	1.6	253.0
2004		3,545.8	267.2	58.8	-145.8	-87.0	116.4	418.6	-180.8	354.2
2005		4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006		4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007		6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008		8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2009		8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9
2010		9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7
2011		9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0
2012		10,435.1	441.1	247.8	-183.8	64.0	246.6	468.7	-338.1	377.2
2011	**Q4**	9,994.0	407.9	-30.3	60.9	30.6	100.4	220.6	56.3	377.3
2012	**Q1**	10,321.2	327.2	61.1	167.0	228.1	26.8	183.3	-111.0	99.1
	Q2	10,265.0	-56.2	146.2	-51.2	95.0	65.2	179.5	-395.9	-151.2
	Q3	10,308.5	43.5	-135.3	-205.6	-340.9	42.4	182.0	160.0	384.4
	Q4	10,435.1	126.7	175.8	-94.1	81.7	112.2	-76.2	8.8	44.8
2013	**Q1**	10,835.7	400.6	217.7	84.6	302.3	18.2	153.9	-73.8	98.3
	Q2	10,782.1	-53.6	-223.2	21.2	-202.0	89.1	197.3	-138.0	148.4
	Q3	11,226.9	444.8	-29.8	45.5	15.7	518.4	163.4	-252.7	429.1
2012	**Nov.**	10,552.7	146.1	-7.3	-94.6	-101.9	150.7	-38.8	136.1	248.0
	Dec.	10,435.1	-117.6	18.1	0.5	18.6	16.3	-94.1	-58.4	-136.2
2013	**Jan.**	10,540.2	105.1	13.2	-133.0	-119.8	-29.9	45.0	209.8	224.9
	Feb.	10,639.9	99.7	91.1	56.8	147.9	42.6	53.9	-144.7	-48.2
	Mar.	10,835.7	195.8	113.4	160.8	274.2	5.5	55.0	-138.9	-78.4
	Apr.	10,620.4	-215.3	5.1	-274.8	-269.7	9.2	40.2	5.0	54.4
	May	10,632.7	12.3	-183.3	181.3	-2.0	97.5	111.4	-196.5	12.4
	Jun.	10,782.1	149.4	-45.0	114.7	69.7	-17.6	45.7	53.6	81.7
	Jul.	10,785.1	3.0	2.0	-10.3	-8.3	164.9	-4.7	-148.9	11.3
	Aug.	11,006.5	221.4	-43.0	52.4	9.4	48.3	58.8	104.9	212.0
	Sep.	11,226.9	220.4	11.2	3.4	14.6	305.2	109.3	-208.7	205.8
	Oct.	11,277.1	50.2	56.7	-74.1	-17.4	43.6	-1.9	25.9	67.6
	Nov.	11,327.1	50.0	-29.6	13.6	-16.0	27.6	67.6	-29.2	66.0

Table No. (6) جدول رقم
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency — دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period		GCC Currencies عملات دول مجلس التعاون الخليجي					Major Currencies العملات الرئيسية				
		ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولارأمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
2003		0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.670	0.473	3.510	0.303
2004		0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.723	0.512	3.620	0.332
2005		0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006		0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007		0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008		0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009		0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363
2010		0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399
2011		0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2012		0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2011	**Q4**	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2012	**Q1**	0.100	1.353	0.102	0.977	0.103	0.376	0.598	0.501	4.500	0.416
	Q2	0.100	1.341	0.102	0.977	0.103	0.376	0.586	0.471	4.700	0.392
	Q3	0.100	1.339	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.484	4.800	0.400
	Q4	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013	**Q1**	0.100	1.315	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.482	4.000	0.396
	Q2	0.100	1.318	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.489	4.000	0.398
	Q3	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.507	4.000	0.415
2012	**Nov.**	0.100	1.335	0.102	0.976	0.103	0.376	0.602	0.487	5.000	0.405
	Dec.	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013	**Jan.**	0.100	1.339	0.102	0.977	0.103	0.376	0.594	0.510	4.000	0.413
	Feb.	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.570	0.495	4.000	0.405
	Mar.	0.100	1.315	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.482	4.000	0.396
	Apr.	0.100	1.321	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.493	4.000	0.401
	May	0.100	1.317	0.102	0.977	0.103	0.376	0.569	0.487	4.000	0.391
	Jun.	0.100	1.318	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.489	4.000	0.398
	Jul.	0.100	1.322	0.102	0.977	0.103	0.376	0.573	0.499	4.000	0.404
	Aug.	0.100	1.322	0.102	0.977	0.103	0.376	0.584	0.502	4.000	0.408
	Sep.	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.507	4.000	0.415
	Oct.	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.516	4.000	0.418
	Nov.	0.100	1.329	0.102	0.977	0.103	0.376	0.612	0.510	4.000	0.414

1/ Last working day of each period.
2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.
2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No.

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني 1/

Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum — النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period		Deposits الودائع			Business Loans قروض قطاع الأعمال						Personal Loans القروض الشخصية						
			Time 2/ لأجل								Secured بضمان						
		التوفير Savings	أقل من 3 شهور Less than 3 months	12-3 شهر 3-12 months	الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكشوف) Total (Excludes overdraft approvals)	المجموع (يشمل السحب على المكشوف) Total (Includes overdraft approvals)	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards
2009	Q3	0.23	1.05	1.51	6.62	5.61	6.69	5.82	6.53	7.03	7.47	7.71	5.36	8.06	14.86	7.81	21.71
	Q4	0.22	0.97	1.36	9.44	8.24	6.74	4.85	8.48	7.17	7.49	8.23	6.58	7.83	18.50	7.67	21.32
2010	Q1	0.24	0.90	1.36	7.08	5.22	6.88	5.23	6.26	6.47	7.20	8.58	5.97	7.99	13.25	7.72	21.31
	Q2	0.24	0.75	1.13	6.06	7.16	5.85	4.91	5.46	5.56	7.83	8.27	5.91	7.08	18.50	7.05	21.40
	Q3	0.24	0.73	1.13	5.58	5.18	6.98	3.70	4.80	5.59	7.87	7.22	4.88	6.88	11.16	6.82	20.45
	Q4	0.25	0.63	1.07	8.17	4.78	6.33	7.54	7.17	7.30	7.02	8.31	6.38	7.06	17.74	7.10	20.66
2011	Q1	0.23	0.58	1.01	6.95	4.11	6.60	4.60	5.94	5.90	6.72	8.24	9.12	7.05	18.36	7.17	20.69
	Q2	0.26	0.58	0.95	6.32	5.08	5.14	5.72	5.45	6.06	7.65	8.25	5.47	6.84	18.49	6.93	20.63
	Q3	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67
	Q4	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38
2012	Q1	0.22	0.62	1.09	4.99	3.93	4.64	4.52	4.64	5.41	6.47	6.77	7.92	6.14	11.03	6.27	20.47
	Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49
	Q3	0.22	0.69	1.09	5.07	3.73	5.24	5.05	4.84	4.23	7.77	5.61	4.98	5.72	11.73	5.88	20.56
	Q4	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65
2013	Q1	0.22	0.61	1.00	4.75	3.26	4.87	3.65	4.25	4.94	6.43	5.91	7.93	5.82	17.92	6.13	17.90
	Q2	0.24	0.64	1.08	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.06	18.83
	Q3	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75
2012	Nov.	0.22	0.63	1.00	6.19	3.49	4.44	4.80	4.57	4.71	7.52	6.72	8.42	5.81	10.77	5.98	20.52
	Dec.	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65
2013	Jan.	0.22	0.60	0.99	6.11	4.00	4.67	4.24	4.72	5.06	6.56	6.15	6.42	5.99	15.36	6.03	20.73
	Feb.	0.22	0.61	1.00	6.23	3.90	5.41	5.49	5.29	5.52	5.34	6.25	6.19	5.72	18.50	6.04	18.48
	Mar.	0.22	0.61	1.00	4.75	3.26	4.87	3.65	4.25	4.94	6.43	5.91	7.93	5.82	17.92	6.13	17.90
	Apr.	0.22	0.63	1.02	4.37	3.85	4.36	4.92	4.35	5.08	6.10	6.29	7.36	5.78	18.50	6.02	19.05
	May	0.22	0.63	1.06	4.24	4.06	4.88	5.12	4.56	5.44	6.49	6.11	7.23	5.75	17.63	5.98	19.16
	Jun.	0.24	0.64	1.08	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.06	18.83
	Jul.	0.24	0.64	1.08	4.85	3.77	4.87	4.51	4.61	5.49	5.91	5.91	5.03	5.76	13.87	5.79	18.92
	Aug.	0.24	0.56	1.13	4.83	3.55	4.41	4.14	4.25	4.96	5.70	5.73	6.96	5.78	17.24	5.81	18.68
	Sep.	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75
	Oct.	0.24	0.57	1.06	5.38	3.22	4.09	4.75	4.17	4.39	6.19	6.16	7.87	5.68	12.96	5.76	18.85
	Nov.	0.25	0.57	1.06	5.38	3.77	5.07	5.98	5.19	6.16	5.81	6.24	7.48	5.77	10.76	5.86	18.33

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.
2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, begining with June, 1998.
3/ Includes non-banks financial and other services.
4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعنى المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.
2/ الودائع من 10,000 الى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.
3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.
4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

Table No. (8) جدول رقم

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر نوفمبر 2013 - 1/

Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - November 2013 - 1/

Percent Per Annum — النسبة السنوية

	Business Loans قروض قطاع الأعمال			Personal Loans القروض الشخصية				
				Secured بضمان				
	الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	
Highest	10.50	7.50	6.50	7.61	7.62	9.50	14.68	**أعلى**
Lowest	5.10	0.50	2.98	2.69	4.73	2.50	5.07	**أدنى**
Average	**5.38**	**3.77**	**5.07**	**5.81**	**6.24**	**7.48**	**5.77**	**المتوسط المرجح**

1/ Weighted Average.

1/ متوسط مرجح.

جدول رقم (9) Table No.

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - نوفمبر 2013 - 1/

Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - November 2013 - 1/

Percent Per Annum — النسبة السنوية

Banks	Business Loans — قروض قطاع الأعمال						Personal Loans — القروض الشخصية							المصارف
							Secured — بضمان							
	الإنشاء والتعمير	الصناعة	التجارة	أخرى	المجموع	السحب على المكشوف	العقار	المركبة	الودائع	الراتب	أخرى	المجموع	بطاقات الائتمان	
	Construction and Real Estate	Manufacturing	Trade	Other 2/	Total 3/	Overdraft Approvals	by Mortgages	Vehicle Title	by Deposits	Salary Assignment	Other	Total 4/	Credit Cards	
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.50	5.50	N/A	7.12	N/A	6.90	N/A	البنك العربي
BMI Bank	6.66	5.58	5.49	6.67	6.08	8.10	5.50	6.87	5.41	5.63	N/A	5.73	N/A	بي أم آي بنك
Ahli United Bank	5.10	3.58	4.97	5.71	4.91	6.78	5.65	5.66	N/A	5.45	N/A	5.48	19.64	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	N/A	N/A	N/A	6.50	6.50	7.87	N/A	N/A	7.51	5.07	N/A	5.45	N/A	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	10.50	N/A	4.03	N/A	5.29	N/A	4.79	7.62	N/A	7.92	N/A	7.39	20.50	بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط
Future Bank	6.55	4.50	6.50	6.58	5.78	6.83	7.61	6.76	6.23	N/A	6.42	6.66	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.82	14.68	18.50	15.89	22.00	سيتي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	5.60	6.28	5.27	N/A	5.44	6.39	6.50	N/A	N/A	5.66	N/A	5.68	15.50	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.32	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Standard Chartered Bank	N/A	0.50	N/A	3.50	2.52	N/A	N/A	6.45	N/A	7.83	N/A	7.73	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limitied	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	9.50	N/A	N/A	9.50	N/A	يونايتد بنك ليمتد
ICICI Bank Limitied	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	آي سي آي سي آي بنك ليمتد
National Bank of Abu Dhabi	N/A	7.50	5.20	N/A	5.32	7.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	17.50	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	5.20	4.50	2.98	1.18	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك المشرق
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	N/A	4.73	2.50	8.50	0.50	6.67	0.50	بنك الاعتماد اللبناني
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.69	N/A	N/A	N/A	N/A	2.69	N/A	بنك الإسكان
Average	**5.38**	**3.77**	**5.07**	**5.98**	**5.19**	**7.13**	**5.81**	**6.24**	**7.48**	**5.77**	**10.76**	**5.86**	**18.33**	**المعدل**

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.
2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.
3/ Does not includes overdraft approvals.
4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.
2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.
3/ لا يشمل السحب على المكشوف.
4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

Table No. (10) جدول رقم
أذونات الخزانة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزانة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السائدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
05.12.2012	54.20	35.00	99.755	0.97	0.31
06.12.2012	279.00	100.00	98.533	1.47	0.86
09.12.2012	82.00	30.00	99.492	1.01	0.53
12.12.2012	42.25	35.00	99.760	0.95	0.31
19.12.2012	59.20	35.00	99.739	1.04	0.31
02.01.2013	81.38	35.00	99.752	0.99	0.31
06.01.2013	61.00	30.00	99.481	1.03	0.51
09.01.2013	55.00	35.00	99.755	0.97	0.31
16.01.2013	100.10	35.00	99.760	0.95	0.30
30.01.2013	82.60	35.00	99.759	0.96	0.30
06.02.2013	109.77	35.00	99.763	0.94	0.30
10.02.2013	100.50	30.00	99.497	1.00	0.47
13.02.2013	93.75	35.00	99.773	0.90	0.29
20.02.2013	107.00	35.00	99.785	0.85	0.29
06.03.2013	47.80	35.00	99.793	0.82	0.28
07.03.2013	337.48	100.00	98.705	1.30	0.75
10.03.2013	145.08	30.00	99.570	0.85	0.45
13.03.2013	54.00	35.00	99.798	0.80	0.28
20.03.2013	124.85	35.00	99.807	0.76	0.28
03.04.2013	92.50	35.00	99.821	0.71	0.28
07.04.2013	81.25	30.00	99.603	0.79	0.44
10.04.2013	78.33	35.00	99.818	0.72	0.28
17.04.2013	75.60	35.00	99.820	0.71	0.28
01.05.2013	104.00	35.00	99.825	0.69	0.28
08.05.2013	104.05	35.00	99.828	0.68	0.28
15.05.2013	40.00	35.00	99.823	0.70	0.28
19.05.2013	61.50	30.00	99.590	0.81	0.42
22.05.2013	58.50	35.00	99.826	0.69	0.27
05.06.2013	47.50	35.00	99.824	0.70	0.28
06.06.2013	197.10	100.00	98.953	1.04	0.69
09.06.2013	95.38	30.00	99.621	0.75	0.41
12.06.2013	43.18	35.00	99.823	0.70	0.28
19.06.2013	43.00	35.00	99.823	0.70	0.27
03.07.2013	48.75	35.00	99.825	0.70	0.27
07.07.2013	60.00	30.00	99.597	0.80	0.80
10.07.2013	88.50	35.00	99.824	0.70	0.27
17.07.2013	77.50	35.00	99.825	0.69	0.27
31.07.2013	54.30	35.00	99.813	0.74	0.27
07.08.2013	111.00	35.00	99.820	0.71	0.27
11.08.2013	60.00	30.00	99.597	0.80	0.40
14.08.2013	72.00	35.00	99.823	0.70	0.27
21.08.2013	101.50	35.00	99.824	0.70	0.26
04.09.2013	82.00	45.00	99.803	0.78	0.26
05.09.2013	274.50	150.00	98.743	1.26	0.67
08.09.2013	61.00	30.00	99.531	0.93	0.39
11.09.2013	45.00	45.00	99.801	0.79	0.26
18.09.2013	45.00	45.00	99.801	0.79	0.25
02.10.2013	55.00	45.00	99.798	0.80	0.25
06.10.2013	65.50	30.00	99.525	0.94	0.37
09.10.2013	73.70	45.00	99.798	0.80	0.24
16.10.2013	75.00	45.00	99.802	0.79	0.24
30.10.2013	96.10	45.00	99.796	0.81	0.24
06.11.2013	94.40	45.00	99.791	0.83	0.24
13.11.2013	118.00	45.00	99.792	0.82	0.24
17.11.2013	61.20	30.00	99.506	0.98	0.35
20.11.2013	103.50	45.00	99.790	0.83	0.24

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.
* Treasury bills allotted BD20 million have a maturity of 182 days.
* Treasury bills allotted BD50 million have a maturity of 364 days.

* أذونات الخزانة تستحق عادة بعد 91 يوم.
* أذونات الخزانة بقيمة 20 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.
* أذونات الخزانة بقيمة 50 ملايين دينار تستحق بعد 364 يوم.

جدول رقم (11) Table No.
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Conventional Instruments الأدوات التقليدية							Islamic Instruments 1/ الأدوات الإسلامية							
		سندات التنمية الحكومية Development Bonds 2/			أذونات الخزانة Treasury Bills 3/			الرصيد القائم Outstanding Balance	صكوك التأجير الإسلامية Islamic Leasing Securities 4/			صكوك السلم الإسلامية Al Salam Islamic Securities 5/			الرصيد القائم Outstanding Balance	المجموع Grand Total
		المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance		المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance		
2003		156.0	0.0	140.0	500.0	470.0	130.0	270.0	0.0	180.5	293.3	112.8	112.8	28.2	321.5	591.5
2004		140.0	0.0	0.0	460.0	460.0	130.0	130.0	0.0	134.0	427.3	112.8	112.8	28.2	455.5	585.5
2005		0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1
2006		0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1
2007		0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6
2008 *		0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0
2009		0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	1,348.0
2010		0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	2,441.0
2011		55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	3,169.5
2012		0.0	749.0	1,669.0	2,110.0	2,160.0	930.0	2,599.0	500.0	400.0	1,215.5	216.0	216.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2011	Q4	55.0	0.0	920.0	470.0	540.0	880.0	1,800.0	126.5	342.0	1,315.5	54.0	54.0	54.0	1,369.5	3,169.5
2012	Q1	0.0	0.0	920.0	490.0	540.0	930.0	1,850.0	60.0	60.0	1,315.5	54.0	54.0	54.0	1,369.5	3,219.5
	Q2	0.0	0.0	920.0	540.0	540.0	930.0	1,850.0	60.0	60.0	1,315.5	54.0	54.0	54.0	1,369.5	3,219.5
	Q3	0.0	564.0	1,484.0	540.0	540.0	930.0	2,414.0	225.0	220.0	1,310.5	54.0	54.0	54.0	1,364.5	3,778.5
	Q4	0.0	185.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	155.0	60.0	1,215.5	54.0	54.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2013	Q1	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	191.6	60.0	1,083.9	54.0	54.0	54.0	1,137.9	3,736.9
	Q2	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	60.0	160.0	1,183.9	54.0	54.0	54.0	1,237.9	3,836.9
	Q3	0.0	1064.0	2,733.0	540.0	620.0	1010.0	3,743.0	60.0	60.0	1,183.9	54.0	72.0	72.0	1,255.9	4,998.9
2012	Nov.	0.0	185.0	1,669.0	135.0	135.0	930.0	2,599.0	20.0	20.0	1,215.5	18.0	18.0	54.0	1,269.5	3,868.5
	Dec.	0.0	0.0	1,669.0	235.0	235.0	930.0	2,599.0	20.0	20.0	1,215.5	18.0	18.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2013	Jan.	0.0	0.0	1,669.0	170.0	170.0	930.0	2,599.0	20.0	20.0	1,215.5	18.0	18.0	54.0	1,269.5	3,868.5
	Feb.	0.0	0.0	1,669.0	135.0	135.0	930.0	2,599.0	20.0	20.0	1,215.5	18.0	18.0	54.0	1,269.5	3,868.5
	Mar.	0.0	0.0	1,669.0	235.0	235.0	930.0	2,599.0	151.6	20.0	1,083.9	18.0	18.0	54.0	1,137.9	3,736.9
	Apr.	0.0	0.0	1,669.0	135.0	135.0	930.0	2,599.0	20.0	20.0	1,083.9	18.0	18.0	54.0	1,137.9	3,736.9
	May	0.0	0.0	1,669.0	170.0	170.0	930.0	2,599.0	20.0	120.0	1,183.9	18.0	18.0	54.0	1,237.9	3,836.9
	Jun.	0.0	0.0	1,669.0	235.0	235.0	930.0	2,599.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	18.0	54.0	1,237.9	3,836.9
	Jul.	0.0	150.0	1,819.0	170.0	170.0	930.0	2,749.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	18.0	54.0	1,237.9	3,986.9
	Aug.	0.0	564.0	2,383.0	135.0	135.0	930.0	3,313.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	18.0	54.0	1,237.9	4,550.9
	Sep.	0.0	350.0	2,733.0	235.0	315.0	1010.0	3,743.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	72.0	1,255.9	4,998.9
	Oct.	50.0	0.0	2,683.0	170.0	210.0	1050.0	3,733.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	90.0	1,273.9	5,006.9
	Nov.	0.0	0.0	2,683.0	135.0	165.0	1080.0	3,763.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	108.0	1,291.9	5,054.9

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.
2/ Development Bonds have a maturity of 2 years, and International Government Development Bonds have a maturity of 10 years.
3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.
4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar. Includes International issuing.
5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.
* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني وبالدولار الأمريكي.
2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد سنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.
3/ أذونات الخزانة تستحق بعد 91 و182 يوم و12 شهراً.
4/ صكوك التأجير الإسلامية لفترات استحقاق 3 و5 و6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي. يشمل الإصدارات الدولية.
5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.
* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (12) Table No.
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Banks
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات							Liabilities المطلوبات					
		Domestic المحلية					الأجنبية	المجموع Total	Domestic المحلية					الأجنبية
		المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	Foreign		المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	Foreign
2003		6,965.8	5,505.5	1,382.0	693.4	14,546.7	86,388.1	100,934.8	6,055.4	7,519.9	2,084.0	2,888.3	18,547.6	82,387.2
2004		8,681.0	7,032.9	1,786.7	730.5	18,231.1	100,682.0	118,913.1	7,622.1	7,797.3	2,694.0	4,107.5	22,220.9	96,692.2
2005		10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006		13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007		18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008		19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009		15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8
2010		17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011		14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012		15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2011	Q4	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012	Q1	13,913.7	22,996.5	5,918.2	3,472.9	46,301.3	154,056.8	200,358.1	10,964.4	21,614.6	5,722.0	10,363.5	48,664.5	151,693.6
	Q2	13,760.4	23,364.9	6,077.2	3,672.0	46,874.5	145,313.9	192,188.4	10,713.9	21,963.0	5,737.8	10,721.5	49,136.2	143,052.2
	Q3	13,920.4	23,767.1	6,192.9	3,360.5	47,240.9	147,601.2	194,842.1	11,397.5	22,108.0	5,677.6	10,580.8	49,763.9	145,078.2
	Q4	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013	Q1	14,617.0	23,750.2	6,472.6	3,642.2	48,482.0	146,818.3	195,300.3	10,873.9	23,386.6	5,939.3	11,183.5	51,383.3	143,917.0
	Q2	14,446.4	24,292.6	6,701.3	3,468.2	48,908.5	143,435.1	192,343.6	11,092.4	23,408.1	5,776.3	11,260.1	51,536.9	140,806.7
	Q3	10,153.0	24,958.1	8,183.7	3,388.2	46,683.0	138,637.2	185,320.2	7,736.0	23,749.8	6,058.3	11,242.5	48,786.6	136,533.6
2012	Nov.	14,386.7	23,605.0	6,419.9	3,414.7	47,826.3	135,697.0	183,523.3	11,426.0	22,186.5	6,303.6	10,713.0	50,629.1	132,894.2
	Dec.	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013	Jan.	15,196.5	23,325.6	6,376.8	3,463.7	48,362.6	146,283.4	194,646.0	11,882.7	22,397.2	6,091.0	11,227.2	51,598.1	143,047.9
	Feb.	14,499.4	23,512.6	6,488.7	3,563.0	48,063.7	143,100.7	191,164.4	10,955.4	22,787.1	6,061.1	11,197.1	51,000.7	140,163.7
	Mar.	14,617.0	23,750.2	6,472.6	3,642.2	48,482.0	146,818.3	195,300.3	10,873.9	23,386.6	5,939.3	11,183.5	51,383.3	143,917.0
	Apr.	14,691.7	23,853.8	6,487.2	3,312.7	48,345.4	144,397.3	192,742.7	10,964.9	22,915.0	5,963.1	10,715.6	50,558.6	142,184.1
	May	13,970.2	24,168.9	6,742.5	3,310.0	48,191.6	141,993.9	190,185.5	10,806.0	23,039.7	5,786.0	11,275.4	50,907.1	139,278.4
	Jun.	14,446.4	24,292.6	6,701.3	3,468.2	48,908.5	143,435.1	192,343.6	11,092.4	23,408.1	5,776.3	11,260.1	51,536.9	140,806.7
	Jul.	13,494.0	24,312.2	7,155.9	3,350.8	48,312.9	141,251.4	189,564.3	10,422.4	23,614.8	5,637.8	11,534.3	51,209.3	138,355.0
	Aug.	13,590.2	24,686.8	7,369.3	3,358.9	49,005.2	144,476.3	193,481.5	10,624.6	23,900.1	6,072.3	11,823.9	52,420.9	141,060.6
	Sep.	10,153.0	24,958.1	8,183.7	3,388.2	46,683.0	138,637.2	185,320.2	7,736.0	23,749.8	6,058.3	11,242.5	48,786.6	136,533.6
	Oct.	10,686.2	24,941.8	8,307.5	3,429.8	47,365.3	138,685.4	186,050.7	7,968.4	23,813.5	6,289.3	11,075.5	49,146.7	136,904.0
	Nov.	10,903.9	25,113.8	8,388.0	3,346.0	47,751.7	143,179.7	190,931.4	8,224.9	23,995.1	6,236.3	11,600.4	50,056.7	140,874.7

1/ Central Government and the Social Insurance System.
2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.
2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (13) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Assets: نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government: القروض Loans	الحكومة General Government: السندات Securities	الموجودات المحلية: أخرى Other	الموجودات المحلية: المجموع Total	الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased
2003		40.3	263.5	603.5	1,754.2	154.3	258.4	129.4	3,203.6	1,398.4	4,602.0	573.6
2004		39.6	256.4	782.1	2,172.8	207.4	310.5	135.7	3,904.5	1,593.8	5,498.3	339.5
2005		41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006		52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *		51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008		66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009		82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1
2010		87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011		106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012		101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2011	**Q4**	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012	**Q1**	101.6	989.3	2,490.8	7,708.9	206.4	1,934.6	771.0	14,202.6	11,914.6	26,117.2	6,156.1
	Q2	93.2	1,153.6	2,338.7	7,888.4	234.9	1,971.3	825.3	14,505.4	11,466.9	25,972.3	6,698.2
	Q3	91.8	1,139.9	2,482.1	8,070.4	235.6	2,013.0	723.1	14,755.9	12,254.7	27,010.6	7,155.5
	Q4	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013	**Q1**	96.0	1,421.6	2,507.9	8,148.1	185.7	2,193.3	770.4	15,323.0	12,501.0	27,824.0	7,508.6
	Q2	95.3	1,387.5	2,453.4	8,345.4	176.3	2,291.8	719.6	15,469.3	11,737.5	27,206.8	5,499.4
	Q3	100.1	953.2	1,533.0	8,508.8	182.8	2,803.7	744.7	14,826.3	12,758.8	27,585.1	6,807.1
2012	**Nov.**	97.0	1,337.4	2,465.9	8,088.3	198.1	2,146.4	738.3	15,071.4	11,575.9	26,647.3	6,639.3
	Dec.	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013	**Jan.**	94.3	1,403.3	2,674.8	8,039.2	204.8	2,126.1	760.4	15,302.9	13,250.6	28,553.5	7,946.4
	Feb.	100.3	1,434.3	2,496.1	8,093.1	197.9	2,175.6	764.8	15,262.1	12,206.9	27,469.0	7,516.1
	Mar.	96.0	1,421.6	2,507.9	8,148.1	185.7	2,193.3	770.4	15,323.0	12,501.0	27,824.0	7,508.6
	Apr.	107.4	1,486.5	2,443.6	8,188.3	183.1	2,205.1	669.1	15,283.1	11,545.9	26,829.0	6,558.4
	May	97.2	1,346.6	2,411.8	8,299.7	176.8	2,308.9	682.7	15,323.7	11,567.6	26,891.3	5,819.7
	Jun.	95.3	1,387.5	2,453.4	8,345.4	176.3	2,291.8	719.6	15,469.3	11,737.5	27,206.8	5,499.4
	Jul.	104.4	1,224.5	2,425.1	8,340.7	175.8	2,457.2	711.9	15,439.6	11,473.9	26,913.5	5,900.3
	Aug.	99.8	1,265.9	2,420.4	8,399.5	185.3	2,496.0	739.4	15,606.3	12,650.0	28,256.3	5,733.4
	Sep.	100.1	953.2	1,533.0	8,508.8	182.8	2,803.7	744.7	14,826.3	12,758.8	27,585.1	6,807.1
	Oct.	109.2	1,132.2	1,522.6	8,506.9	189.0	2,841.1	769.1	15,070.1	12,883.4	27,953.5	6,000.6
	Nov.	97.6	1,146.7	1,553.6	8,574.5	185.0	2,872.7	751.6	15,181.7	12,934.1	28,115.8	6,274.0

1/ Includes Head Offices and Affiliates.
2/ Loans and Holdings of Securities.
* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
2/ القروض والسندات.
* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities: مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المطلوبات المحلية: رأس المال والإحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total	المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للعملات memo: Forward Currency Sold
2003		66.4	257.6	2,565.6	514.4	77.2	387.9	3,869.1	732.9	4,602.0	585.1
2004		62.0	445.9	2,664.8	680.3	107.7	463.5	4,424.2	1,074.1	5,498.3	338.9
2005		97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6
2006		37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 *		97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008		222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009		167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6
2010		206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6
2011		263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012		241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2011	**Q4**	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012	**Q1**	241.4	1,899.1	7,867.4	2,035.8	313.1	2,014.7	14,371.5	11,745.7	26,117.2	6,157.3
	Q2	237.0	1,982.4	7,950.4	2,043.1	413.6	1,996.6	14,623.1	11,349.2	25,972.3	6,698.4
	Q3	237.4	2,012.5	8,003.7	2,030.3	357.1	2,027.0	14,668.0	12,342.6	27,010.6	7,155.2
	Q4	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2013	**Q1**	178.3	1,974.6	8,476.4	2,070.6	409.5	2,116.3	15,225.7	12,598.3	27,824.0	7,508.2
	Q2	174.3	2,234.6	8,485.5	2,051.2	330.2	2,117.4	15,393.2	11,813.6	27,206.8	5,498.2
	Q3	190.6	1,332.0	8,623.3	2,092.8	381.6	2,175.4	14,795.7	12,789.4	27,585.1	6,808.1
2012	**Nov.**	240.6	1,943.8	8,058.0	2,219.8	378.8	2,048.0	14,889.0	11,758.3	26,647.3	6,639.4
	Dec.	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2013	**Jan.**	219.7	2,017.2	8,125.4	2,142.3	391.3	2,092.1	14,988.0	13,565.5	28,553.5	7,947.9
	Feb.	205.7	1,897.5	8,252.2	2,120.2	409.6	2,118.8	15,004.0	12,465.0	27,469.0	7,517.7
	Mar.	178.3	1,974.6	8,476.4	2,070.6	409.5	2,116.3	15,225.7	12,598.3	27,824.0	7,508.2
	Apr.	188.1	1,965.9	8,285.9	2,087.3	325.8	2,058.0	14,911.0	11,918.0	26,829.0	6,558.3
	May	159.3	2,092.7	8,366.4	2,021.2	336.7	2,156.6	15,132.9	11,758.4	26,891.3	5,819.4
	Jun.	174.3	2,234.6	8,485.5	2,051.2	330.2	2,117.4	15,393.2	11,813.6	27,206.8	5,498.2
	Jul.	196.5	2,094.6	8,559.3	1,964.7	377.7	2,160.4	15,353.2	11,560.3	26,913.5	5,899.6
	Aug.	199.2	2,096.5	8,641.8	2,117.0	361.1	2,156.7	15,572.3	12,684.0	28,256.3	5,733.1
	Sep.	190.6	1,332.0	8,623.3	2,092.8	381.6	2,175.4	14,795.7	12,789.4	27,585.1	6,808.1
	Oct.	198.1	1,289.9	8,648.1	2,201.4	393.0	2,234.9	14,965.4	12,988.1	27,953.5	6,001.2
	Nov.	199.1	1,355.1	8,740.7	2,179.2	411.2	2,205.3	15,090.6	13,025.2	28,115.8	6,273.1

1/ Includes Capital and Reserves.
2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.
* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.
2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).
* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (15) جدول رقم

مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية

Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات: المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	Liabilities المطلوبات: المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets
2003		722.5	675.9	1,398.4	354.1	473.7	259.2	732.9	665.5
2004		779.0	814.8	1,593.8	398.8	661.7	412.4	1,074.1	519.7
2005		828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7
2006		1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5
2007 *		4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0
2008		6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3
2009		6,494.8	5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9
2010		6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011		5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012		5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2011	**Q4**	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012	**Q1**	6,103.2	5,811.4	11,914.6	2,373.6	6,488.0	5,257.7	11,745.7	168.9
	Q2	5,623.0	5,843.9	11,466.9	2,350.6	6,506.6	4,842.6	11,349.2	117.7
	Q3	6,290.9	5,963.8	12,254.7	2,392.9	6,779.6	5,563.0	12,342.6	-87.9
	Q4	5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013	**Q1**	6,266.9	6,234.1	12,501.0	2,665.0	6,004.0	6,594.3	12,598.3	-97.3
	Q2	4,584.8	7,152.7	11,737.5	2,888.1	6,274.4	5,539.2	11,813.6	-76.1
	Q3	5,510.9	7,247.9	12,758.8	3,245.3	6,309.6	6,479.8	12,789.4	-30.6
2012	**Nov.**	5,439.7	6,136.2	11,575.9	2,365.4	6,673.1	5,085.2	11,758.3	-182.4
	Dec.	5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013	**Jan.**	7,138.0	6,112.6	13,250.6	2,524.8	7,158.1	6,407.4	13,565.5	-314.9
	Feb.	5,877.6	6,329.3	12,206.9	2,562.8	7,154.5	5,310.5	12,465.0	-258.1
	Mar.	6,266.9	6,234.1	12,501.0	2,665.0	6,004.0	6,594.3	12,598.3	-97.3
	Apr.	5,189.8	6,356.1	11,545.9	2,723.0	5,984.3	5,933.7	11,918.0	-372.1
	May	4,446.2	7,121.4	11,567.6	2,789.7	6,380.2	5,378.2	11,758.4	-190.8
	Jun.	4,584.8	7,152.7	11,737.5	2,888.1	6,274.4	5,539.2	11,813.6	-76.1
	Jul.	4,164.5	7,309.4	11,473.9	3,016.8	6,252.1	5,308.2	11,560.3	-86.4
	Aug.	5,793.9	6,856.1	12,650.0	3,070.8	6,398.4	6,285.6	12,684.0	-34.0
	Sep.	5,510.9	7,247.9	12,758.8	3,245.3	6,309.6	6,479.8	12,789.4	-30.6
	Oct.	5,471.5	7,411.9	12,883.4	3,325.5	6,516.5	6,471.6	12,988.1	-104.7
	Nov.	5,314.0	7,620.1	12,934.1	3,307.0	6,786.4	6,238.8	13,025.2	-91.1

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (16) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Assets الموجودات المحلية								الموجودات الأجنبية Foreign Assets		مجموع الموجودات Total Assets	
		المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other					
		دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
2003		407.0	500.3	1,449.7	304.5	180.0	232.7	123.4	6.0	77.9	1,320.5	2,238.0	2,364.0
2004		463.6	614.5	1,739.5	433.3	162.3	355.6	130.0	5.7	70.8	1,523.0	2,566.2	2,932.1
2005		647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006		670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007		1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008		1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009		1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5
2010		2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011		2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012		2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2011	**Q4**	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012	**Q1**	2,476.2	1,105.5	5,484.9	2,224.0	1,804.7	336.3	504.1	266.9	308.0	11,606.6	10,577.9	15,539.3
	Q2	2,592.8	992.7	5,689.3	2,199.1	1,832.3	373.9	526.1	299.2	317.7	11,149.2	10,958.2	15,014.1
	Q3	2,646.3	1,067.5	5,823.9	2,246.5	1,818.0	430.6	533.9	189.2	300.4	11,954.3	11,122.5	15,888.1
	Q4	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013	**Q1**	2,931.1	1,094.4	5,926.5	2,221.6	1,914.1	464.9	574.1	196.3	291.2	12,209.8	11,637.0	16,187.0
	Q2	2,952.3	983.9	6,054.2	2,291.2	1,994.1	474.0	530.6	189.0	281.6	11,455.9	11,812.8	15,394.0
	Q3	1,793.2	793.1	6,144.0	2,364.8	2,428.7	557.8	534.1	210.6	289.9	12,468.9	11,189.9	16,395.2
2012	**Nov.**	2,799.2	1,101.1	5,862.8	2,225.5	1,892.2	452.3	559.8	178.5	297.9	11,278.0	11,411.9	15,235.4
	Dec.	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013	**Jan.**	2,953.7	1,218.7	5,813.3	2,225.9	1,880.2	450.7	571.4	189.0	296.7	12,953.9	11,515.3	17,038.2
	Feb.	2,976.3	1,054.4	5,876.1	2,217.0	1,880.8	492.7	578.0	186.8	297.4	11,909.5	11,608.6	15,860.4
	Mar.	2,931.1	1,094.4	5,926.5	2,221.6	1,914.1	464.9	574.1	196.3	291.2	12,209.8	11,637.0	16,187.0
	Apr.	3,002.1	1,035.4	5,935.2	2,253.1	1,913.8	474.4	467.2	201.9	299.0	11,246.9	11,617.3	15,211.7
	May	2,882.8	972.8	5,999.9	2,299.8	2,000.1	485.6	547.4	135.3	317.9	11,249.7	11,748.1	15,143.2
	Jun.	2,952.3	983.9	6,054.2	2,291.2	1,994.1	474.0	530.6	189.0	281.6	11,455.9	11,812.8	15,394.0
	Jul.	2,757.5	996.5	6,065.8	2,274.9	2,094.2	538.8	520.5	191.4	273.4	11,200.5	11,711.4	15,202.1
	Aug.	2,819.3	966.8	6,091.4	2,308.1	2,133.8	547.5	530.1	209.3	265.7	12,384.3	11,840.3	16,416.0
	Sep.	1,793.2	793.1	6,144.0	2,364.8	2,428.7	557.8	534.1	210.6	289.9	12,468.9	11,189.9	16,395.2
	Oct.	1,928.0	836.0	6,106.0	2,400.9	2,461.8	568.3	535.6	233.5	286.9	12,596.5	11,318.3	16,635.2
	Nov.	1,946.4	851.5	6,156.2	2,418.3	2,491.9	565.8	535.0	216.6	316.5	12,617.6	11,446.0	16,669.8

جدول رقم (17) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities المطلوبات المحلية								المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities		مجموع المطلوبات Total Liabilities	
		المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other					
		دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
2003		96.2	227.8	1,784.0	781.6	199.2	315.2	446.3	18.8	210.8	522.1	2,736.5	1,865.5
2004		133.9	374.0	1,824.8	840.0	291.9	388.4	554.8	16.4	227.0	847.1	3,032.4	2,465.9
2005		136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2
2006		313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007		634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008		562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009		362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8
2010		884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5
2011		1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012		1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2011	**Q4**	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012	**Q1**	1,090.3	1,050.2	5,907.2	1,960.2	1,773.2	262.6	1,638.2	689.6	1,531.2	10,214.5	11,940.1	14,177.1
	Q2	1,157.0	1,062.4	6,136.5	1,813.9	1,864.3	178.8	1,645.2	765.0	1,352.5	9,996.7	12,155.5	13,816.8
	Q3	1,202.1	1,047.8	6,086.7	1,917.0	1,845.5	184.8	1,703.9	680.2	1,433.3	10,909.3	12,271.5	14,739.1
	Q4	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2013	**Q1**	1,237.5	915.4	6,350.2	2,126.2	1,878.5	192.1	1,783.0	742.8	1,431.7	11,166.6	12,680.9	15,143.1
	Q2	1,311.7	1,097.2	6,505.7	1,979.8	1,812.6	238.6	1,765.1	682.5	1,402.2	10,411.4	12,797.3	14,409.5
	Q3	592.0	930.6	6,664.3	1,959.0	1,797.9	294.9	1,854.9	702.1	1,349.8	11,439.6	12,258.9	15,326.2
2012	**Nov.**	1,204.2	980.2	6,093.3	1,964.7	2,035.6	184.2	1,706.3	720.5	1,386.3	10,372.0	12,425.7	14,221.6
	Dec.	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2013	**Jan.**	1,220.2	1,016.7	6,208.9	1,916.5	1,973.3	169.0	1,766.4	717.0	1,425.5	12,140.0	12,594.3	15,959.2
	Feb.	1,236.7	866.5	6,281.0	1,971.2	1,914.7	205.5	1,798.3	730.1	1,386.1	11,078.9	12,616.8	14,852.2
	Mar.	1,237.5	915.4	6,350.2	2,126.2	1,878.5	192.1	1,783.0	742.8	1,431.7	11,166.6	12,680.9	15,143.1
	Apr.	1,209.6	944.4	6,383.1	1,902.8	1,902.9	184.4	1,738.6	645.2	1,471.0	10,447.0	12,705.2	14,123.8
	May	1,242.9	1,009.1	6,434.7	1,931.7	1,821.4	199.8	1,806.7	686.6	1,403.9	10,354.5	12,709.6	14,181.7
	Jun.	1,311.7	1,097.2	6,505.7	1,979.8	1,812.6	238.6	1,765.1	682.5	1,402.2	10,411.4	12,797.3	14,409.5
	Jul.	1,255.9	1,035.2	6,569.8	1,989.5	1,778.7	186.0	1,809.4	728.7	1,402.0	10,158.3	12,815.8	14,097.7
	Aug.	1,301.4	994.3	6,597.2	2,044.6	1,815.5	301.5	1,821.5	696.3	1,390.7	11,293.3	12,926.3	15,330.0
	Sep.	592.0	930.6	6,664.3	1,959.0	1,797.9	294.9	1,854.9	702.1	1,349.8	11,439.6	12,258.9	15,326.2
	Oct.	511.3	976.7	6,692.0	1,956.1	1,896.4	305.0	1,885.6	742.3	1,341.9	11,646.2	12,327.2	15,626.3
	Nov.	550.9	1,003.3	6,743.1	1,997.6	1,916.5	262.7	1,917.6	698.9	1,350.4	11,674.8	12,478.5	15,637.3

Table No. (18) جدول رقم
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Deposits الودائع المحلية								الودائع الأجنبية Foreign Deposits		مجموع الودائع Total Deposits		
		الحكومة General Government		Private Sector القطاع الخاص										
				تحت الطلب Demand		التوفير Savings		الأجل Time 1/						
		دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	المجموع Total
2003		198.0	315.2	531.6	134.0	543.7	14.9	706.9	632.1	34.7	117.1	2,014.9	1,213.3	3,228.2
2004		280.5	384.6	511.7	175.7	624.7	19.9	685.9	643.6	27.1	253.0	2,129.9	1,476.8	3,606.7
2005		216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4
2006		212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007		315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008		526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009		921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1
2010		1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5
2011		1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012		1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2011	**Q4**	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012	**Q1**	1,612.1	262.6	1,648.2	600.7	1,510.3	97.9	2,733.4	1,254.6	265.9	2,597.7	7,769.9	4,813.5	12,583.4
	Q2	1,707.0	178.7	1,696.4	608.9	1,560.5	109.1	2,864.0	1,091.5	166.4	2,271.9	7,994.3	4,260.1	12,254.4
	Q3	1,669.1	184.8	1,675.4	691.9	1,627.1	105.2	2,767.1	1,111.0	189.5	2,923.0	7,928.2	5,015.9	12,944.1
	Q4	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2013	**Q1**	1,683.9	192.1	1,755.9	644.3	1,704.7	111.4	2,868.7	1,366.0	198.9	4,311.6	8,212.1	6,625.4	14,837.5
	Q2	1,616.6	238.6	1,761.8	645.9	1,761.6	122.0	2,961.3	1,207.5	207.8	3,670.9	8,309.1	5,884.9	14,194.0
	Q3	1,584.1	295.0	1,768.4	624.9	1,757.8	114.2	3,117.0	1,214.9	165.7	4,583.6	8,393.0	6,832.6	15,225.6
2012	**Nov.**	1,845.4	184.3	1,686.9	617.5	1,598.0	106.8	2,790.6	1,236.0	202.0	2,842.3	8,122.9	4,986.9	13,109.8
	Dec.	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2013	**Jan.**	1,776.4	169.0	1,644.3	673.1	1,641.0	112.4	2,906.2	1,126.6	195.0	4,184.6	8,162.9	6,265.7	14,428.6
	Feb.	1,721.4	205.5	1,642.0	700.9	1,678.5	110.8	2,939.6	1,155.1	178.9	3,526.7	8,160.4	5,699.0	13,859.4
	Mar.	1,683.9	192.1	1,755.9	644.3	1,704.7	111.4	2,868.7	1,366.0	198.9	4,311.6	8,212.1	6,625.4	14,837.5
	Apr.	1,706.7	184.4	1,735.5	622.2	1,720.4	120.9	2,907.0	1,155.2	202.2	3,756.3	8,271.8	5,839.0	14,110.8
	May	1,626.8	199.8	1,776.3	618.7	1,718.6	120.4	2,919.4	1,188.1	209.0	3,515.5	8,250.1	5,642.5	13,892.6
	Jun.	1,616.6	238.6	1,761.8	645.9	1,761.6	122.0	2,961.3	1,207.5	207.8	3,670.9	8,309.1	5,884.9	14,194.0
	Jul.	1,576.8	186.0	1,770.6	679.1	1,779.6	124.6	2,998.5	1,181.4	186.1	3,440.6	8,311.6	5,611.7	13,923.3
	Aug.	1,609.3	301.5	1,756.1	691.5	1,775.3	113.9	3,045.3	1,234.1	166.8	4,519.6	8,352.8	6,860.6	15,213.4
	Sep.	1,584.1	295.0	1,768.4	624.9	1,757.8	114.2	3,117.0	1,214.9	165.7	4,583.6	8,393.0	6,832.6	15,225.6
	Oct.	1,676.3	304.9	1,760.5	617.8	1,766.6	115.9	3,144.9	1,217.3	173.6	4,651.9	8,521.9	6,907.8	15,429.7
	Nov.	1,693.6	262.7	1,797.9	632.6	1,784.2	110.5	3,140.8	1,249.3	176.8	4,452.8	8,593.3	6,707.9	15,301.2

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

Table No. (19) جدول رقم

الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة

Retail Banks - Aggregated Balance Sheet

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) 1/

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

B.D. Million — مليون دينار

Sectors	2013 May القيمة Value	May النسبة %	June القيمة Value	June النسبة %	July القيمة Value	July النسبة %	August القيمة Value	August النسبة %	September القيمة Value	September النسبة %	October القيمة Value	October النسبة %	November القيمة Value	November النسبة %	القطاعات
BUSINESS:	**4,396.2**	**62.5**	**4,416.0**	**62.2**	**4,409.3**	**62.1**	**4,350.7**	**60.8**	**4,402.1**	**61.0**	**4,376.4**	**60.8**	**4,364.3**	**60.3**	**قطاع الأعمال:**
Manufacturing	527.4	7.5	561.8	7.9	565.0	8.0	590.9	8.3	615.4	8.5	629.7	8.7	634.2	8.8	الصناعة
Mining and Quarrying	9.4	0.1	9.6	0.1	10.0	0.2	9.8	0.1	10.6	0.1	11.0	0.2	11.8	0.2	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	11.3	0.2	9.8	0.1	10.0	0.1	10.5	0.1	10.7	0.2	10.2	0.1	9.6	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,710.8	24.3	1,698.2	23.9	1,699.2	23.9	1,586.5	22.2	1,611.5	22.3	1,565.5	21.8	1,561.4	21.6	الإنشاء والتعمير
Trade	1,065.8	15.2	1,061.4	15.0	1,066.2	15.0	1,069.8	15.0	1,109.9	15.4	1,106.3	15.4	1,114.8	15.4	التجارة
Non-Bank Financial	204.0	2.9	205.3	2.9	206.7	2.9	203.3	2.8	182.1	2.5	190.8	2.6	190.2	2.6	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	867.5	12.3	869.9	12.3	852.2	12.0	879.9	12.3	861.9	12.0	862.9	12.0	842.3	11.6	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communicatio	237.6	3.4	239.5	3.4	234.5	3.3	252.2	3.5	224.3	3.1	105.2	1.5	227.6	3.1	النقل والإتصالات
Hotels & Restaurants	140.1	2.0	137.2	1.9	139.0	2.0	136.9	1.9	140.1	1.9	125.1	1.7	117.8	1.6	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	**176.7**	**2.5**	**176.2**	**2.5**	**175.8**	**2.5**	**185.3**	**2.6**	**182.8**	**2.5**	**189.0**	**2.6**	**185.0**	**2.6**	**قطاع الحكومة**
PERSONAL:	**2,457.2**	**35.0**	**2,508.7**	**35.3**	**2,516.2**	**35.4**	**2,614.2**	**36.6**	**2,630.9**	**36.5**	**2,628.9**	**36.6**	**2,682.7**	**37.1**	**قطاع الأشخاص:**
Secured by Property Mortgage	742.1	10.6	747.4	10.5	753.1	10.6	842.8	11.8	849.9	11.8	856.2	11.9	861.5	11.9	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	103.9	1.5	104.5	1.5	104.7	1.5	104.9	1.5	105.4	1.4	106.5	1.5	107.7	1.5	بضمان المركبة
Secured by Deposits	37.9	0.5	42.9	0.6	44.0	0.6	45.1	0.6	51.0	0.7	54.8	0.8	57.5	0.8	بضمان الودائع
With Salary Assignment	1,017.1	14.5	1,026.9	14.5	1,031.5	14.5	1,033.8	14.5	1,043.6	14.5	1,030.6	14.3	1,031.1	14.3	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	56.9	0.8	57.3	0.8	55.8	0.8	56.1	0.8	56.9	0.8	57.7	0.8	61.0	0.8	بطاقات الائتمان
Other	499.3	7.1	529.7	7.4	527.1	7.4	531.5	7.4	524.1	7.3	523.1	7.3	563.9	7.8	أخرى
TOTAL	**7,030.1**	**100.0**	**7,100.9**	**100.0**	**7,101.3**	**100.0**	**7,150.2**	**100.0**	**7,215.8**	**100.0**	**7,194.3**	**100.0**	**7,232.0**	**100.0**	**المجموع**

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (20) Table No.
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات: مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	المجموع Total	Liabilities المطلوبات: مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2003		3,203.6	700.9	30.5	226.6	341.6	83.1	15.7	4,602.0	3,869.1	401.7	82.4	37.2	169.0	36.6	6.0
2004		3,904.5	996.4	26.7	149.5	301.5	110.2	9.5	5,498.3	4,424.2	599.3	131.6	57.6	246.3	38.3	1.0
2005		4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9
2006		5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007		8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008		11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009		10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4
2010		13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011		14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012		15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2011	**Q4**	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012	**Q1**	14,202.6	5,142.2	724.5	1,445.3	1,845.9	2,401.7	355.0	26,117.2	14,371.5	5,985.9	552.5	953.1	2,099.6	1,996.9	157.7
	Q2	14,505.4	4,995.0	747.9	1,270.8	1,693.9	2,349.0	410.3	25,972.3	14,623.1	5,707.8	578.5	1,111.5	1,784.8	2,025.9	140.7
	Q3	14,755.9	5,192.6	807.0	1,416.2	1,944.5	2,527.1	367.3	27,010.6	14,668.0	6,714.3	579.3	704.3	2,234.9	1,987.1	122.7
	Q4	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013	**Q1**	15,323.0	5,188.7	747.8	1,778.7	2,089.1	2,370.0	326.7	27,824.0	15,225.7	7,895.8	513.1	499.2	1,571.3	2,001.0	117.9
	Q2	15,469.3	5,179.0	720.9	1,336.8	1,983.8	2,163.9	353.1	27,206.8	15,393.2	7,358.3	566.8	490.9	1,227.4	2,036.5	133.7
	Q3	14,826.3	5,317.9	755.6	1,920.3	2,104.2	2,322.7	338.1	27,585.1	14,795.7	8,120.6	603.2	703.7	1,169.0	2,097.5	95.4
2012	**Nov.**	15,071.4	4,975.1	786.8	1,383.0	1,992.2	2,100.6	338.2	26,647.3	14,889.0	6,661.4	548.2	514.4	1,947.4	1,970.2	116.7
	Dec.	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013	**Jan.**	15,302.9	5,539.0	800.1	1,897.2	2,301.3	2,321.9	391.1	28,553.5	14,988.0	8,489.2	578.5	453.9	1,928.7	1,994.1	121.1
	Feb.	15,262.1	4,888.1	756.6	1,425.7	2,385.1	2,340.1	411.3	27,469.0	15,004.0	7,153.7	565.2	898.6	1,730.4	1,989.1	128.0
	Mar.	15,323.0	5,188.7	747.8	1,778.7	2,089.1	2,370.0	326.7	27,824.0	15,225.7	7,895.8	513.1	499.2	1,571.3	2,001.0	117.9
	Apr.	15,283.1	4,880.9	757.3	1,452.6	1,922.9	2,200.6	331.6	26,829.0	14,911.0	7,333.5	547.9	419.3	1,411.2	2,079.5	126.6
	May	15,323.7	5,062.5	746.7	1,326.3	1,977.7	2,119.1	335.3	26,891.3	15,132.9	7,180.9	571.8	474.6	1,371.0	2,050.2	109.9
	Jun.	15,469.3	5,179.0	720.9	1,336.8	1,983.8	2,163.9	353.1	27,206.8	15,393.2	7,358.3	566.8	490.9	1,227.4	2,036.5	133.7
	Jul.	15,439.6	5,112.9	742.4	1,304.6	1,876.2	2,101.8	336.0	26,913.5	15,353.2	7,306.5	598.7	440.8	1,086.1	2,024.8	103.4
	Aug.	15,606.3	5,465.6	825.4	1,966.8	1,964.6	2,115.5	312.1	28,256.3	15,572.3	8,159.6	593.5	628.1	1,155.6	2,048.3	98.9
	Sep.	14,826.3	5,317.9	755.6	1,920.3	2,104.2	2,322.7	338.1	27,585.1	14,795.7	8,120.6	603.2	703.7	1,169.0	2,097.5	95.4
	Oct.	15,070.1	5,296.1	768.8	2,214.0	1,900.7	2,352.1	351.7	27,953.5	14,965.4	8,223.5	644.9	724.6	1,180.3	2,105.2	109.6
	Nov.	15,181.7	5,396.8	756.4	1,994.1	1,928.2	2,435.6	423.0	28,115.8	15,090.6	7,998.4	573.2	687.4	1,237.8	2,416.2	112.2

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

Table No. (21) جدول رقم

مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/

Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات: الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other	المجموع Total	Liabilities المطلوبات: الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2003		2,238.0	48.0	2,040.8	47.6	192.4	18.4	16.8	4,602.0	2,736.5	44.1	1,710.9	36.7	54.3	9.8	9.7
2004		2,566.2	203.0	2,558.3	56.8	77.1	29.2	7.7	5,498.3	3,032.4	186.3	2,060.7	49.3	144.1	16.9	8.6
2005		3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2
2006		3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007		6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008		7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009		8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0
2010		9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011		10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012		11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2011	**Q4**	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012	**Q1**	10,577.9	1,689.5	11,763.0	364.3	863.2	129.7	729.6	26,117.2	11,940.1	1,687.6	11,030.3	201.2	910.1	185.7	162.2
	Q2	10,958.2	1,676.8	11,374.7	478.4	732.7	125.7	625.8	25,972.3	12,155.5	1,570.7	10,705.3	229.7	937.2	203.9	170.0
	Q3	10,936.2	1,698.5	11,839.1	424.7	648.7	131.2	671.5	26,349.9	12,179.7	1,473.8	10,929.6	265.2	1,075.2	216.0	210.4
	Q4	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013	**Q1**	11,637.0	1,919.5	12,185.3	486.6	844.9	72.0	678.7	27,824.0	12,680.9	1,793.7	11,352.4	554.2	1,158.0	112.7	172.1
	Q2	11,812.8	1,869.2	11,426.3	345.0	1,040.9	82.7	629.9	27,206.8	12,797.3	1,754.5	11,232.4	186.3	1,049.3	64.3	122.7
	Q3	11,189.9	1,720.8	12,424.6	357.6	1,146.6	88.4	657.2	27,585.1	12,258.9	1,427.0	12,352.6	160.3	1,187.7	62.9	135.7
2012	**Nov.**	11,411.9	1,675.2	11,473.4	479.9	824.8	75.9	706.2	26,647.3	12,425.7	1,621.2	10,966.2	253.0	1,076.8	97.8	206.6
	Dec.	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013	**Jan.**	11,515.3	1,993.2	12,909.9	423.7	919.1	93.0	699.3	28,553.5	12,594.3	2,074.8	12,098.6	261.6	1,240.0	67.5	216.7
	Feb.	11,608.6	1,749.0	12,185.7	445.3	882.4	72.5	525.5	27,469.0	12,616.8	1,779.5	11,412.3	231.3	1,123.1	91.2	214.8
	Mar.	11,637.0	1,919.5	12,185.3	486.6	844.9	72.0	678.7	27,824.0	12,680.9	1,793.7	11,352.4	554.2	1,158.0	112.7	172.1
	Apr.	11,617.3	1,549.7	11,702.0	354.0	881.1	58.6	666.3	26,829.0	12,705.2	1,879.1	10,828.3	176.3	981.2	118.0	140.9
	May	11,748.1	1,725.0	11,189.1	420.5	1,021.4	106.0	681.2	26,891.3	12,709.6	1,750.6	10,905.3	197.1	1,101.3	86.9	140.5
	Jun.	11,812.8	1,869.2	11,426.3	345.0	1,040.9	82.7	629.9	27,206.8	12,797.3	1,754.5	11,232.4	186.3	1,049.3	64.3	122.7
	Jul.	11,711.4	1,787.7	11,163.7	359.3	1,122.0	108.2	661.2	26,913.5	12,815.8	1,648.8	10,946.3	189.3	1,114.8	75.4	123.1
	Aug.	11,840.3	1,906.0	12,271.7	393.8	1,082.8	116.2	645.5	28,256.3	12,926.3	1,722.5	12,063.1	203.5	1,134.6	81.6	124.7
	Sep.	11,189.9	1,720.8	12,424.6	357.6	1,146.6	88.4	657.2	27,585.1	12,258.9	1,427.0	12,352.6	160.3	1,187.7	62.9	135.7
	Oct.	11,318.3	1,568.0	12,796.4	383.8	1,075.6	129.1	682.3	27,953.5	12,327.2	1,430.0	12,490.6	270.3	1,234.2	61.8	139.4
	Nov.	11,446.0	1,581.9	12,971.2	368.1	966.8	110.3	671.5	28,115.8	12,478.5	1,382.9	12,662.4	214.9	1,178.4	62.0	136.7

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

Table No. (22) جدول رقم
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period		القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non-Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص(غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non-Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
2003		39.1	35.7	55.7	30.4	15.9	70.1	62.4	79.4	20.6
2004		40.6	36.8	61.9	29.0	19.5	65.6	59.1	73.8	19.1
2005		42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006		34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007		22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008		24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009		26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3
2010		23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011		25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012		25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2011	**Q4**	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012	**Q1**	25.2	24.4	52.3	45.6	45.0	48.2	61.7	62.3	17.9
	Q2	26.1	25.2	55.4	44.2	43.7	47.2	65.2	64.7	18.8
	Q3	25.7	24.8	53.6	45.4	45.7	47.9	61.2	61.6	18.3
	Q4	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013	**Q1**	25.3	24.6	47.4	44.9	45.3	53.3	55.3	57.0	16.2
	Q2	26.1	25.5	50.0	43.1	43.4	52.2	58.5	59.6	17.0
	Q3	26.2	25.5	47.4	46.3	46.4	55.2	55.1	56.5	15.7
2012	**Nov.**	26.0	25.3	52.9	43.4	44.1	49.2	62.0	61.3	17.6
	Dec.	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013	**Jan.**	24.1	23.4	47.7	46.4	47.5	50.5	56.6	56.2	16.1
	Feb.	25.3	24.5	50.1	44.4	45.4	50.5	58.9	59.4	16.9
	Mar.	25.3	24.6	47.4	44.9	45.3	53.3	55.3	57.0	16.2
	Apr.	26.2	25.5	49.8	43.0	44.4	52.6	58.6	58.5	16.7
	May	26.1	25.5	50.6	43.0	43.7	51.7	59.4	60.0	17.2
	Jun.	26.1	25.5	50.0	43.1	43.4	52.2	58.5	59.6	17.0
	Jul.	26.4	25.7	51.0	42.6	43.0	51.7	59.7	61.3	17.6
	Aug.	25.3	24.6	47.0	44.8	44.9	53.8	54.9	56.6	16.1
	Sep.	26.2	25.5	47.4	46.3	46.4	55.2	55.1	56.5	15.7
	Oct.	25.7	25.1	46.6	46.1	46.5	55.2	55.2	55.9	15.4
	Nov.	25.7	25.1	47.3	46.0	46.3	54.4	56.2	57.0	15.9

Table No. (23) جدول رقم
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Domestic Assets الموجودات المحلية					Foreign Assets الموجودات الأجنبية						مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased
		المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other	المجموع Total		
2003		4,552.8	840.1	284.4	349.1	6,026.4	10,420.8	16,917.8	19,616.7	35,162.8	550.9	82,669.0	88,695.4	27,424.9
2004		5,813.8	1,254.3	409.0	369.7	7,846.8	13,346.0	20,681.1	22,978.8	39,102.2	335.2	96,443.3	104,290.1	27,997.5
2005		7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006		9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007		11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008		10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009		7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9
2010		6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011		4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012		4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2011	**Q4**	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012	**Q1**	4,387.9	2,494.2	223.9	1,422.3	8,528.3	13,336.3	43,341.6	26,072.7	31,801.1	7,817.5	122,369.2	130,897.5	34,137.1
	Q2	4,224.6	2,385.1	209.6	1,477.1	8,296.4	13,159.6	40,507.9	25,908.7	28,282.1	6,958.5	114,816.8	123,113.2	30,259.6
	Q3	4,043.2	2,303.3	212.6	1,437.4	7,996.5	13,841.4	39,617.2	26,023.5	28,178.8	7,348.0	115,008.9	123,005.4	29,917.6
	Q4	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013	**Q1**	3,911.0	2,079.7	145.4	1,593.3	7,729.4	14,034.0	28,240.2	27,254.0	31,983.6	12,059.1	113,570.9	121,300.3	32,427.1
	Q2	3,977.7	2,097.4	137.3	1,554.4	7,766.8	12,977.0	27,261.7	27,636.5	33,017.1	11,326.0	112,218.3	119,985.1	30,537.6
	Q3	3,274.5	2,328.3	240.9	1,407.6	7,251.3	12,470.8	26,519.9	27,130.0	29,952.8	8,630.7	104,704.2	111,955.5	31,355.4
2012	**Nov.**	4,013.6	2,093.5	184.5	1,451.2	7,742.8	12,427.3	29,863.5	25,830.9	29,623.2	7,165.2	104,910.1	112,652.9	29,940.0
	Dec.	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013	**Jan.**	4,099.6	1,944.8	177.6	1,441.4	7,663.4	13,865.9	28,700.2	25,964.0	30,076.2	12,436.2	111,042.5	118,705.9	34,677.2
	Feb.	3,779.3	1,988.5	176.1	1,529.0	7,472.9	13,500.6	28,503.4	26,435.1	29,794.8	12,401.7	110,635.6	118,108.5	32,846.8
	Mar.	3,911.0	2,079.7	145.4	1,593.3	7,729.4	14,034.0	28,240.2	27,254.0	31,983.6	12,059.1	113,570.9	121,300.3	32,427.1
	Apr.	3,953.7	2,076.4	135.7	1,533.1	7,698.9	12,877.2	28,104.6	28,144.4	31,188.0	13,375.8	113,690.0	121,388.9	30,797.1
	May	3,716.0	2,095.2	131.6	1,494.3	7,437.1	13,388.3	27,462.0	28,393.8	30,104.4	11,880.4	111,228.9	118,666.0	34,420.3
	Jun.	3,977.7	2,097.4	137.3	1,554.4	7,766.8	12,977.0	27,261.7	27,636.5	33,017.1	11,326.0	112,218.3	119,985.1	30,537.6
	Jul.	3,509.9	2,129.6	153.2	1,457.4	7,250.1	12,864.6	27,302.2	27,673.8	32,463.8	10,431.3	110,735.7	117,985.8	32,294.4
	Aug.	3,520.8	2,347.7	238.2	1,392.5	7,499.2	13,221.3	26,917.9	27,433.7	33,432.1	9,827.6	110,832.6	118,331.8	31,910.7
	Sep.	3,274.5	2,328.3	240.9	1,407.6	7,251.3	12,470.8	26,519.9	27,130.0	29,952.8	8,630.7	104,704.2	111,955.5	31,355.4
	Oct.	3,335.2	2,317.0	248.8	1,384.2	7,285.2	12,091.7	27,877.2	26,640.2	30,073.5	7,738.5	104,421.1	111,706.3	32,238.9
	Nov.	3,462.7	2,309.1	255.9	1,347.0	7,374.7	12,617.1	29,778.9	26,634.5	32,159.7	7,590.3	108,780.5	116,155.2	31,825.9

1/ Includes Head Offices and Affiliates.
2/ Includes Securities.
* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
2/ يشمل السندات.
* البيانات المجمعة من استمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (24) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities المطلوبات المحلية					Foreign Liabilities المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للعملات memo: Forward Currency Sold
		المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	أخرى Other 2/	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other 2/	المجموع Total		
2003		5,193.8	696.6	715.9	1,651.1	8,257.4	23,695.7	13,313.3	1,057.4	35,874.1	6,497.5	80,438.0	88,695.4	27,456.0
2004		6,271.3	710.1	884.8	2,588.3	10,454.5	26,300.6	16,289.8	1,424.2	42,515.2	7,305.8	93,835.6	104,290.1	28,007.4
2005		7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8
2006		9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007		10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008		11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009		8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8
2010		8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011		5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012		5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2011	**Q4**	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012	**Q1**	5,271.6	690.6	307.6	4,172.6	10,442.4	33,216.6	21,909.2	3,648.0	42,334.7	19,346.6	120,455.1	130,897.5	34,575.7
	Q2	4,811.2	818.5	304.1	4,311.2	10,245.0	27,490.3	19,950.8	3,981.3	42,894.0	18,551.8	112,868.2	123,113.2	30,481.9
	Q3	5,413.8	821.6	277.8	4,240.1	10,753.3	29,196.4	21,061.1	2,978.0	40,777.6	18,239.0	112,252.1	123,005.4	29,977.6
	Q4	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013	**Q1**	5,148.0	842.9	432.5	4,466.0	10,889.4	31,066.9	23,955.1	3,379.3	29,200.6	22,809.0	110,410.9	121,300.3	32,552.5
	Q2	4,685.6	840.4	321.0	4,750.6	10,597.6	30,472.6	24,179.0	3,383.8	30,204.4	21,147.7	109,387.5	119,985.1	30,451.8
	Q3	3,686.5	815.6	492.2	4,442.0	9,436.3	28,978.5	25,121.4	1,838.0	28,172.4	18,408.9	102,519.2	111,955.5	30,985.4
2012	**Nov.**	5,616.5	755.7	399.8	4,258.8	11,030.8	29,727.1	21,751.3	2,895.8	29,088.5	18,159.4	101,622.1	112,652.9	30,094.6
	Dec.	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013	**Jan.**	5,933.5	786.9	393.5	4,622.4	11,736.3	29,398.0	22,726.0	2,891.1	28,757.0	23,197.5	106,969.6	118,705.9	34,930.7
	Feb.	5,361.7	839.9	422.3	4,472.5	11,096.4	29,016.4	22,778.2	2,885.5	28,825.2	23,506.8	107,012.1	118,108.5	32,654.4
	Mar.	5,148.0	842.9	432.5	4,466.0	10,889.4	31,066.9	23,955.1	3,379.3	29,200.6	22,809.0	110,410.9	121,300.3	32,552.5
	Apr.	5,236.1	878.1	411.8	4,375.6	10,901.6	30,406.7	23,647.9	3,386.1	28,822.9	24,223.7	110,487.3	121,388.9	30,996.6
	May	4,816.7	788.5	410.6	4,644.2	10,660.0	29,392.5	23,621.0	3,382.1	29,473.1	22,137.3	108,006.0	118,666.0	34,488.0
	Jun.	4,685.6	840.4	321.0	4,750.6	10,597.6	30,472.6	24,179.0	3,383.8	30,204.4	21,147.7	109,387.5	119,985.1	30,451.8
	Jul.	4,329.0	850.8	412.5	4,784.1	10,376.4	30,069.6	25,018.4	2,922.4	29,400.3	20,198.7	107,609.4	117,985.8	32,073.3
	Aug.	4,519.0	916.7	442.0	5,127.5	11,005.2	30,946.8	25,776.3	2,931.2	28,724.3	18,948.0	107,326.6	118,331.8	31,474.9
	Sep.	3,686.5	815.6	492.2	4,442.0	9,436.3	28,978.5	25,121.4	1,838.0	28,172.4	18,408.9	102,519.2	111,955.5	30,985.4
	Oct.	4,010.9	813.2	434.6	4,086.4	9,345.1	28,477.3	26,099.8	2,436.0	27,962.8	17,385.3	102,361.2	111,706.3	33,417.1
	Nov.	4,091.3	748.6	440.5	4,641.6	9,922.0	30,751.3	27,048.6	2,446.6	28,822.2	17,164.5	106,233.2	116,155.2	33,149.3

1/ Includes Head Offices and Affiliates.
2/ Includes Capital & Reserves.
* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.
* البيانات المجمعة من استمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

Table No. (25) جدول رقم
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات: مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	المجموع Total	Liabilities المطلوبات: مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2003		6,026.4	18,263.0	2,172.6	21,994.0	28,519.7	9,138.3	2,581.4	88,695.4	8,257.4	22,777.7	6,466.6	9,592.4	28,171.7	12,862.7	566.9
2004		7,846.8	23,282.9	2,419.5	20,535.2	36,862.8	10,081.9	3,261.0	104,290.1	10,454.5	27,911.6	7,753.6	11,269.9	34,188.2	11,891.1	821.2
2005		9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7
2006		13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007		16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008		18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009		13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010		10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011		10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012		7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2011	**Q4**	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012	**Q1**	8,528.3	44,118.5	4,400.9	14,986.2	51,015.5	6,688.6	1,159.5	130,897.5	10,442.4	42,994.4	10,766.6	5,938.6	53,156.6	6,027.0	1,571.9
	Q2	8,296.4	41,094.6	5,022.5	15,776.3	45,556.1	5,841.7	1,525.6	123,113.2	10,245.0	42,306.6	10,387.0	4,899.2	47,556.4	6,080.9	1,638.1
	Q3	7,996.5	41,101.3	4,224.9	16,032.7	46,117.6	6,110.0	1,422.4	123,005.4	10,753.3	43,370.3	10,346.1	4,961.3	46,238.9	6,193.5	1,142.0
	Q4	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	**Q1**	7,729.4	29,921.1	3,993.9	17,927.3	52,523.5	7,859.2	1,345.9	121,300.3	10,889.4	45,257.8	10,415.4	4,663.6	41,501.5	7,488.5	1,084.1
	Q2	7,766.8	31,170.1	3,839.2	17,394.2	50,564.4	7,945.4	1,305.0	119,985.1	10,597.6	43,894.7	10,703.9	4,289.5	41,708.9	7,251.7	1,538.8
	Q3	7,251.3	30,808.6	4,415.1	14,395.1	44,866.7	8,855.8	1,362.9	111,955.5	9,436.3	42,523.8	11,423.2	3,872.5	36,354.0	6,844.5	1,501.2
2012	**Nov.**	7,742.8	30,286.2	4,457.1	15,830.6	44,236.0	8,786.2	1,314.0	112,652.9	11,030.8	42,808.2	10,914.3	4,760.7	35,711.2	6,309.1	1,118.6
	Dec.	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	**Jan.**	7,663.4	29,727.3	3,697.5	16,474.1	51,052.1	8,814.7	1,276.8	118,705.9	11,736.3	41,537.6	10,850.1	4,574.0	42,205.7	6,762.4	1,039.8
	Feb.	7,472.9	29,309.7	3,820.5	17,093.5	51,298.4	7,855.5	1,258.0	118,108.5	11,096.4	42,229.0	10,488.8	4,881.3	41,487.5	6,857.1	1,068.4
	Mar.	7,729.4	29,921.1	3,993.9	17,927.3	52,523.5	7,859.2	1,345.9	121,300.3	10,889.4	45,257.8	10,415.4	4,663.6	41,501.5	7,488.5	1,084.1
	Apr.	7,698.9	28,933.2	4,042.0	17,926.6	53,954.4	7,504.1	1,329.7	121,388.9	10,901.6	42,829.4	10,602.7	4,517.1	44,224.2	7,242.3	1,071.6
	May	7,437.1	29,187.2	3,861.6	17,282.4	51,747.7	7,632.4	1,517.6	118,666.0	10,660.0	42,093.6	10,295.6	4,235.3	42,859.4	7,457.3	1,064.8
	Jun.	7,766.8	31,170.1	3,839.2	17,394.2	50,564.4	7,945.4	1,305.0	119,985.1	10,597.6	43,894.7	10,703.9	4,289.5	41,708.9	7,251.7	1,538.8
	Jul.	7,250.1	31,249.2	3,988.8	17,205.0	48,934.4	7,986.9	1,371.4	117,985.8	10,376.4	42,443.9	11,212.6	4,205.5	40,726.2	7,471.5	1,549.7
	Aug.	7,499.2	30,724.5	3,994.9	17,382.4	48,306.2	9,090.9	1,333.7	118,331.8	11,005.2	43,677.8	11,058.7	4,442.2	39,391.8	7,212.2	1,543.9
	Sep.	7,251.3	30,808.6	4,415.1	14,395.1	44,866.7	8,855.8	1,362.9	111,955.5	9,436.3	42,523.8	11,423.2	3,872.5	36,354.0	6,844.5	1,501.2
	Oct.	7,285.2	32,051.4	4,457.6	14,199.2	42,857.3	9,404.2	1,451.4	111,706.3	9,345.1	43,572.3	11,632.5	3,466.0	34,312.2	7,041.6	2,336.6
	Nov.	7,374.7	33,701.6	4,342.2	14,115.3	43,432.8	11,503.5	1,685.1	116,155.2	9,922.0	44,735.9	11,481.5	3,716.1	35,436.3	8,578.9	2,284.5

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (26) Table No.
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات: الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other	المجموع Total	Liabilities المطلوبات: الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2003		465.0	8,366.6	60,668.8	2,499.8	14,279.3	836.6	1,579.3	88,695.4	347.9	9,786.2	60,369.3	2,824.8	13,367.0	674.9	1,325.3
2004		640.0	11,030.5	66,570.9	3,755.1	18,429.8	1,518.1	2,345.7	104,290.1	488.2	10,989.0	67,186.2	4,306.7	18,229.9	1,624.0	1,466.1
2005		745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006		983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007		1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008		2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009		1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010		1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011		1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012		1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2011	**Q4**	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012	**Q1**	1,166.1	12,948.6	89,397.7	2,990.8	14,844.0	1,320.5	8,229.8	130,897.5	559.7	11,566.3	95,154.6	2,483.8	12,218.3	1,048.6	7,866.2
	Q2	1,255.9	12,287.0	85,385.8	2,908.8	12,177.7	1,298.9	7,799.1	123,113.2	647.7	9,023.0	92,865.3	1,937.2	11,259.4	878.1	6,502.5
	Q3	1,142.4	12,563.2	85,539.2	2,950.1	11,009.9	938.3	8,862.3	123,005.4	652.8	9,856.3	92,300.6	2,576.7	9,423.3	880.0	7,315.7
	Q4	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	**Q1**	1,170.4	11,547.1	81,003.3	3,191.0	11,968.2	2,979.6	9,440.7	121,300.3	779.1	7,738.0	89,639.7	2,563.6	10,418.4	2,916.5	7,245.0
	Q2	1,186.5	13,100.9	77,132.2	3,011.0	11,581.9	2,141.8	11,830.8	119,985.1	720.6	9,493.7	87,148.0	2,551.5	10,496.6	1,988.7	7,586.0
	Q3	1,201.1	11,688.8	73,403.0	2,614.8	11,054.2	645.3	11,348.3	111,955.5	674.0	8,640.3	82,069.8	2,804.9	10,154.6	636.5	6,975.4
2012	**Nov.**	1,255.7	12,933.1	74,682.5	2,905.0	11,097.6	801.2	8,977.8	112,652.9	693.4	9,344.9	82,825.8	2,290.6	9,398.3	699.6	7,400.3
	Dec.	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	**Jan.**	1,094.1	12,349.1	77,090.3	3,172.3	12,552.9	3,057.1	9,390.1	118,705.9	739.1	8,635.8	86,718.8	2,579.3	10,286.3	2,842.2	6,904.4
	Feb.	1,150.7	11,362.2	78,512.2	2,990.3	12,602.9	3,083.1	8,407.1	118,108.5	768.2	8,039.1	87,335.2	2,350.3	10,184.5	3,019.4	6,411.8
	Mar.	1,170.4	11,547.1	81,003.3	3,191.0	11,968.2	2,979.6	9,440.7	121,300.3	779.1	7,738.0	89,639.7	2,563.6	10,418.4	2,916.5	7,245.0
	Apr.	1,138.0	10,872.2	80,152.1	3,048.6	11,663.4	3,493.9	11,020.7	121,388.9	747.2	7,780.8	87,731.3	2,427.1	10,773.8	3,407.5	8,521.2
	May	1,153.5	11,162.5	77,749.4	2,942.0	11,464.2	2,727.7	11,466.7	118,666.0	817.8	7,938.6	86,780.5	2,430.9	10,091.1	2,705.7	7,901.4
	Jun.	1,186.5	13,100.9	77,132.2	3,011.0	11,581.9	2,141.8	11,830.8	119,985.1	720.6	9,493.7	87,148.0	2,551.5	10,496.6	1,988.7	7,586.0
	Jul.	1,085.6	12,984.6	76,801.8	2,637.3	11,593.8	1,523.2	11,359.5	117,985.8	693.3	9,467.9	86,416.0	2,404.2	10,553.4	1,455.3	6,995.7
	Aug.	1,318.0	11,975.5	78,146.4	2,698.9	11,365.0	1,122.2	11,705.8	118,331.8	753.6	9,314.4	86,589.9	2,574.9	11,064.8	1,060.6	6,973.6
	Sep.	1,201.1	11,688.8	73,403.0	2,614.8	11,054.2	645.3	11,348.3	111,955.5	674.0	8,640.3	82,069.8	2,804.9	10,154.6	636.5	6,975.4
	Oct.	1,200.9	12,049.2	73,153.9	2,876.4	10,945.1	430.6	11,050.2	111,706.3	737.9	8,869.2	82,323.1	2,435.9	10,118.8	356.8	6,864.6
	Nov.	1,248.7	12,293.6	77,065.6	3,016.0	11,177.7	290.8	11,062.8	116,155.2	721.0	9,208.4	86,100.2	2,539.1	10,615.7	291.1	6,679.7

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

Table No. (27) جدول رقم

الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks

الموجودات

Assets

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Domestic Assets الموجودات المحلية						Foreign Assets الموجودات الأجنبية						مجموع الموجودات Total Assets 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
		نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others	المجموع Total		
2003		10.1	1,092.3	678.8	105.6	189.8	2,076.6	272.4	808.0	126.3	855.9	17.7	2,080.3	4,156.9	2,090.2
2004		12.6	1,147.5	1,022.5	120.8	231.8	2,535.2	350.2	1,295.3	309.9	832.8	110.8	2,899.0	5,434.2	N/A
2005		14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006		21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007		17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008		37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009		58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010		62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011		67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012		94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2011	**Q4**	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012	**Q1**	87.4	3,738.1	6,465.9	521.8	1,699.7	12,512.9	1,561.4	1,587.6	2,486.5	5,804.9	930.2	12,370.6	24,883.5	N/A
	Q2	89.1	3,580.3	6,905.9	753.1	1,788.9	13,117.3	1,391.6	1,736.9	2,514.9	5,984.8	889.2	12,517.4	25,634.7	N/A
	Q3	83.3	3,279.5	6,852.1	774.8	1,748.4	12,738.1	1,351.9	1,897.3	2,535.0	6,139.5	1,011.5	12,935.2	25,673.3	N/A
	Q4	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	**Q1**	95.7	3,449.9	6,922.7	616.4	2,012.0	13,096.7	1,582.0	1,800.5	2,370.3	6,057.7	929.2	12,739.7	25,836.4	N/A
	Q2	93.8	3,650.2	7,140.2	603.7	1,823.4	13,311.3	1,373.2	1,983.0	2,400.1	6,017.7	904.5	12,678.5	25,989.8	N/A
	Q3	95.1	3,415.3	7,357.5	624.3	1,727.4	13,219.6	1,898.9	1,727.2	2,446.8	2,821.3	912.8	9,807.0	23,026.6	N/A
2012	**Nov.**	94.5	3,134.2	6,779.1	666.9	1,826.6	12,501.3	1,245.2	1,918.6	2,519.4	6,128.7	963.4	12,775.3	25,276.6	N/A
	Dec.	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	**Jan.**	89.5	3,604.1	6,662.9	658.8	1,958.9	12,974.2	1,402.3	1,757.0	2,386.0	6,049.1	923.9	12,518.3	25,492.5	N/A
	Feb.	103.4	3,429.2	6,734.5	682.7	1,955.3	12,905.1	1,452.5	1,787.0	2,274.8	6,022.9	927.9	12,465.1	25,370.2	N/A
	Mar.	95.7	3,449.9	6,922.7	616.4	2,012.0	13,096.7	1,582.0	1,800.5	2,370.3	6,057.7	929.2	12,739.7	25,836.4	N/A
	Apr.	98.1	3,365.9	6,998.1	594.5	1,722.5	12,779.1	1,623.1	1,801.9	2,419.6	6,053.6	911.8	12,810.0	25,589.1	N/A
	May	88.9	3,437.3	7,053.3	595.8	1,703.4	12,878.7	1,602.9	1,931.5	2,472.9	5,972.5	899.3	12,879.1	25,757.8	N/A
	Jun.	93.8	3,650.2	7,140.2	603.7	1,823.4	13,311.3	1,373.2	1,983.0	2,400.1	6,017.7	904.5	12,678.5	25,989.8	N/A
	Jul.	102.5	3,341.4	7,205.5	614.4	1,790.2	13,054.0	1,544.5	2,044.4	2,455.6	5,938.6	874.7	12,857.8	25,911.8	N/A
	Aug.	95.9	3,534.4	7,361.3	588.4	1,730.9	13,310.9	1,698.3	1,935.5	2,402.5	5,966.6	903.7	12,906.6	26,217.5	N/A
	Sep.	95.1	3,415.3	7,357.5	624.3	1,727.4	13,219.6	1,898.9	1,727.2	2,446.8	2,821.3	912.8	9,807.0	23,026.6	N/A
	Oct.	119.7	3,475.2	7,327.2	640.7	1,758.4	13,321.2	1,758.7	1,734.9	2,469.9	2,887.0	905.8	9,756.3	23,077.5	N/A
	Nov.	95.0	3,553.4	7,406.8	666.7	1,746.4	13,468.3	1,626.8	1,756.7	2,424.7	2,877.4	897.0	9,582.6	23,050.9	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.
2/ Includes Head Offices and Affiliates.
3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.
2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

جدول رقم (28) Table No.
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities المطلوبات المحلية						Foreign Liabilities المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
		المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total		
2003		429.8	1,008.7	67.4	678.4	48.1	2,232.4	590.2	408.3	324.6	600.3	1.1	1,924.5	4,156.9	2,090.2
2004		817.5	1,096.8	153.7	1,056.6	61.8	3,186.4	644.1	686.8	319.9	589.9	7.1	2,247.8	5,434.2	N/A
2005		1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A
2006		2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007		2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008		3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009		3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A
2010		2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011		2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012		2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2011	**Q4**	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012	**Q1**	2,241.9	6,775.8	643.4	2,886.4	309.3	12,856.8	3,404.2	2,252.8	988.6	5,334.9	46.2	12,026.7	24,883.5	N/A
	Q2	2,306.4	7,464.8	681.3	2,887.4	461.1	13,801.0	3,539.9	1,879.9	1,050.3	5,330.9	32.7	11,833.7	25,634.7	N/A
	Q3	2,328.0	7,344.5	635.2	2,969.0	466.5	13,743.2	3,745.1	1,951.5	1,041.3	5,159.1	33.1	11,930.1	25,673.3	N/A
	Q4	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013	**Q1**	2,197.4	7,553.0	638.6	2,669.2	586.5	13,644.7	3,787.5	2,087.7	1,087.5	5,192.0	37.0	12,191.7	25,836.4	N/A
	Q2	2,380.3	7,769.3	667.8	3,114.7	427.1	14,359.2	3,713.3	2,076.6	1,035.3	4,768.4	37.0	11,630.6	25,989.8	N/A
	Q3	1,818.8	8,124.7	757.5	2,788.6	513.7	14,003.3	2,484.7	1,086.4	1,068.0	4,336.6	47.6	9,023.3	23,026.6	N/A
2012	**Nov.**	2,143.5	7,275.6	637.9	2,886.2	461.6	13,404.8	3,815.1	1,918.6	1,011.3	5,086.6	40.2	11,871.8	25,276.6	N/A
	Dec.	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013	**Jan.**	2,286.8	7,317.4	632.4	2,716.5	577.7	13,530.8	3,813.5	1,997.2	1,056.0	5,057.5	37.5	11,961.7	25,492.5	N/A
	Feb.	2,135.9	7,436.1	640.6	2,603.0	571.4	13,387.0	3,703.6	1,962.4	1,067.5	5,212.2	37.5	11,983.2	25,370.2	N/A
	Mar.	2,197.4	7,553.0	638.6	2,669.2	586.5	13,644.7	3,787.5	2,087.7	1,087.5	5,192.0	37.0	12,191.7	25,836.4	N/A
	Apr.	2,091.5	7,559.0	651.8	2,594.7	428.4	13,325.4	3,799.8	2,152.6	1,068.7	5,206.7	35.9	12,263.7	25,589.1	N/A
	May	2,258.6	7,653.2	696.5	2,998.2	415.2	14,021.7	3,760.6	2,129.3	1,028.2	4,782.9	35.1	11,736.1	25,757.8	N/A
	Jun.	2,380.3	7,769.3	667.8	3,114.7	427.1	14,359.2	3,713.3	2,076.6	1,035.3	4,768.4	37.0	11,630.6	25,989.8	N/A
	Jul.	2,202.4	7,864.6	654.7	3,190.8	374.5	14,287.0	3,753.2	2,012.2	1,039.3	4,763.5	56.6	11,624.8	25,911.8	N/A
	Aug.	2,086.9	8,185.0	758.4	3,102.0	452.5	14,584.8	3,726.7	2,040.0	1,025.7	4,757.4	82.9	11,632.7	26,217.5	N/A
	Sep.	1,818.8	8,124.7	757.5	2,788.6	513.7	14,003.3	2,484.7	1,086.4	1,068.0	4,336.6	47.6	9,023.3	23,026.6	N/A
	Oct.	1,894.6	8,167.4	782.5	2,835.1	470.0	14,149.6	2,441.0	1,023.5	1,092.7	4,297.6	73.1	8,927.9	23,077.5	N/A
	Nov.	1,921.6	8,139.9	787.0	2,825.0	457.6	14,131.1	2,484.0	1,050.5	1,022.4	4,299.6	63.3	8,919.8	23,050.9	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.
2/ Includes Head Offices and Affiliates.
3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.
2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

Table No. (29) جدول رقم

المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي

Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات								Liabilities المطلوبات						
		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	المجموع Total	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2003		2,076.6	766.4	103.0	731.5	361.9	117.3	0.2	4,156.9	2,232.4	923.1	204.5	536.0	223.5	37.4	0.0
2004		2,535.2	1,222.1	160.8	831.6	541.9	127.0	15.6	5,434.2	3,186.4	948.9	271.9	709.1	287.3	30.6	0.0
2005		3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3
2006		5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4
2007		9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6
2008		11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2009		12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7
2010		12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9
2011		12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012		12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2011	**Q4**	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012	**Q1**	12,512.9	3,408.0	1,113.9	4,976.3	2,079.9	616.2	176.3	24,883.5	12,856.8	6,926.9	781.7	1,369.5	1,916.4	984.5	47.7
	Q2	13,117.3	3,540.1	1,107.4	4,746.0	2,314.4	641.4	168.1	25,634.7	13,801.0	7,026.6	804.1	1,212.8	1,905.2	814.7	70.3
	Q3	12,738.1	3,572.1	1,128.4	4,738.3	2,596.9	659.9	239.6	25,673.3	13,743.2	7,291.4	754.8	1,158.5	1,907.7	770.6	47.1
	Q4	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2013	**Q1**	13,096.7	3,571.8	1,133.5	4,642.4	2,443.8	751.7	196.5	25,836.4	13,644.7	7,616.1	728.0	1,145.6	1,837.3	823.8	40.9
	Q2	13,311.3	3,621.1	1,119.3	4,498.3	2,534.5	708.9	196.4	25,989.8	14,359.2	7,154.7	731.8	1,094.0	1,822.2	794.0	33.9
	Q3	13,219.6	3,902.5	1,156.5	1,307.8	2,595.8	663.9	180.5	23,026.6	14,003.3	6,874.9	784.9	129.9	563.0	648.5	22.1
2012	**Nov.**	12,501.3	3,526.7	1,128.9	4,746.9	2,494.8	694.1	183.9	25,276.6	13,404.8	7,188.6	768.4	1,167.1	1,896.8	809.2	41.7
	Dec.	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2013	**Jan.**	12,974.2	3,415.0	1,104.1	4,627.8	2,468.1	709.0	194.3	25,492.5	13,530.8	7,311.9	780.1	1,146.5	1,857.2	825.2	40.8
	Feb.	12,905.1	3,423.1	1,122.1	4,565.9	2,461.7	695.8	196.5	25,370.2	13,387.0	7,444.7	733.7	1,139.6	1,825.4	798.6	41.2
	Mar.	13,096.7	3,571.8	1,133.5	4,642.4	2,443.8	751.7	196.5	25,836.4	13,644.7	7,616.1	728.0	1,145.6	1,837.3	823.8	40.9
	Apr.	12,779.1	3,654.8	1,197.4	4,574.0	2,472.6	713.7	197.5	25,589.1	13,325.4	7,736.4	732.0	1,122.5	1,834.7	801.6	36.5
	May	12,878.7	3,775.1	1,144.8	4,537.8	2,539.3	686.2	195.9	25,757.8	14,021.7	7,254.5	745.6	1,093.1	1,813.3	794.4	35.2
	Jun.	13,311.3	3,621.1	1,119.3	4,498.3	2,534.5	708.9	196.4	25,989.8	14,359.2	7,154.7	731.8	1,094.0	1,822.2	794.0	33.9
	Jul.	13,054.0	3,774.8	1,136.3	4,522.2	2,546.4	705.0	173.1	25,911.8	14,287.0	7,101.1	751.4	1,102.9	1,819.7	815.1	34.6
	Aug.	13,310.9	3,941.6	1,112.5	4,547.9	2,457.2	663.7	183.7	26,217.5	14,584.8	7,171.1	784.5	1,064.7	1,768.3	812.6	31.5
	Sep.	13,219.6	3,902.5	1,156.5	1,307.8	2,595.8	663.9	180.5	23,026.6	14,003.3	6,874.9	784.9	129.9	563.0	648.5	22.1
	Oct.	13,321.2	3,829.7	1,144.6	1,346.9	2,564.2	692.7	178.2	23,077.5	14,149.6	6,775.8	782.7	168.1	558.2	615.3	27.8
	Nov.	13,468.3	3,705.6	1,125.0	1,316.9	2,571.5	686.2	177.4	23,050.9	14,131.1	6,722.9	830.6	167.1	565.9	615.5	17.8

Table No. (30) جدول رقم

المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2003		809.0	75.0	3,069.4	51.8	98.0	0.0	53.7	4,156.9	1,037.4	45.2	2,959.4	42.4	72.5	0.0	0.0
2004		1,146.4	67.2	3,710.6	162.1	219.1	0.0	128.8	5,434.2	1,191.6	10.2	3,928.6	102.0	201.8	0.0	0.0
2005		2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006		2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007		5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008		8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009		7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010		7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011		8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012		8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2011	**Q4**	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012	**Q1**	8,209.2	905.3	13,097.1	292.2	665.1	2.2	1,712.4	24,883.5	8,605.1	507.0	14,500.3	147.5	700.5	1.1	422.0
	Q2	9,007.2	864.3	13,449.9	349.5	582.7	2.3	1,378.8	25,634.7	9,398.2	529.5	14,360.7	209.3	720.5	1.1	415.4
	Q3	8,884.6	946.0	13,402.0	434.1	587.1	2.4	1,417.1	25,673.3	9,300.6	612.0	14,311.5	194.8	803.8	1.1	449.5
	Q4	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	**Q1**	9,077.9	918.3	13,548.6	291.6	440.9	2.0	1,557.1	25,836.4	9,395.8	583.8	14,545.6	173.2	674.6	1.1	462.3
	Q2	9,071.8	1,092.2	13,643.1	299.0	520.7	1.9	1,361.1	25,989.8	9,720.9	592.6	14,428.9	178.4	673.5	1.0	394.5
	Q3	9,367.9	1,155.9	10,276.3	203.3	600.7	0.3	1,422.2	23,026.6	10,066.3	741.7	11,142.1	184.9	582.9	0.2	308.5
2012	**Nov.**	8,836.9	932.0	13,206.4	339.7	475.4	2.2	1,484.0	25,276.6	9,196.6	580.2	14,097.0	195.8	746.2	1.1	459.7
	Dec.	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	**Jan.**	8,978.0	945.8	13,278.4	332.2	492.6	2.4	1,463.1	25,492.5	9,299.5	587.1	14,225.1	185.7	717.0	1.2	476.9
	Feb.	9,005.0	934.3	13,223.6	297.9	473.3	2.1	1,434.0	25,370.2	9,305.6	580.9	14,197.0	170.7	682.2	1.2	432.6
	Mar.	9,077.9	918.3	13,548.6	291.6	440.9	2.0	1,557.1	25,836.4	9,395.8	583.8	14,545.6	173.2	674.6	1.1	462.3
	Apr.	8,791.6	1,031.8	13,524.6	305.0	495.9	2.4	1,437.8	25,589.1	9,371.0	620.3	14,327.4	185.0	674.3	1.1	410.0
	May	8,892.3	1,113.4	13,504.0	303.5	537.5	3.3	1,403.8	25,757.8	9,512.7	676.1	14,313.6	181.2	679.5	1.0	393.7
	Jun.	9,071.8	1,092.2	13,643.1	299.0	520.7	1.9	1,361.1	25,989.8	9,720.9	592.6	14,428.9	178.4	673.5	1.0	394.5
	Jul.	9,036.3	1,088.5	13,540.6	313.4	519.8	2.0	1,411.2	25,911.8	9,790.5	626.8	14,222.8	202.4	667.4	1.1	400.8
	Aug.	9,371.0	1,225.2	13,373.0	309.0	537.1	2.0	1,400.2	26,217.5	9,909.4	813.2	14,281.6	189.8	620.6	1.0	401.9
	Sep.	9,367.9	1,155.9	10,276.3	203.3	600.7	0.3	1,422.2	23,026.6	10,066.3	741.7	11,142.1	184.9	582.9	0.2	308.5
	Oct.	9,352.7	1,102.4	10,367.3	203.4	604.1	0.3	1,447.3	23,077.5	10,134.6	729.4	11,147.3	183.8	575.2	0.2	307.0
	Nov.	9,467.4	1,068.5	10,323.7	182.9	559.3	1.2	1,447.9	23,050.9	10,191.1	716.8	11,057.0	180.4	600.2	0.2	305.2

Table No. (31) جدول رقم

الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) نوفمبر 2013

Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) November 2013

الموجودات

Assets

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتى - أموال المصرف Self Finance -Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total		
	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC			
Total	406.9	842.8	0.0	1,035.3	2,285.0	3,460.0	1,130.7	100.6	1,132.7	5,824.0	5,764.7	3,039.1	215.4	6,749.7	15,768.9	23,877.9	**المجموع**
Short-term investment and treasury securities	0.0	3.1	0.0	0.7	3.8	258.2	159.5	75.8	178.7	672.2	131.1	447.8	9.6	699.9	1,288.4	1,964.4	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	10.4	0.0	9.7	20.1	33.7	105.9	0.0	227.8	367.4	774.0	386.0	108.5	1,346.7	2,615.2	3,002.7	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	389.1	490.2	0.0	211.6	1,090.9	1,777.7	535.4	6.9	544.5	2,864.5	1,008.6	333.9	10.6	1,063.9	2,417.0	6,372.4	المرابحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	9.0	9.0	973.7	21.0	0.3	9.7	1,004.7	417.7	6.4	2.7	766.2	1,193.0	2,206.7	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15.2	21.3	0.0	0.0	36.5	9.5	0.0	0.0	18.7	28.2	64.7	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	193.7	0.0	194.4	388.1	131.5	103.2	17.6	152.5	404.8	330.8	236.0	11.9	272.2	850.9	1,643.8	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	13.8	13.8	150.1	0.0	0.0	0.0	150.1	280.2	3.8	17.3	8.7	310.0	473.9	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	السلم
Real Estate	0.0	143.9	0.0	19.7	163.6	26.4	0.0	0.0	17.0	43.4	425.1	13.7	0.0	128.7	567.5	774.5	عقارات
Securities	0.0	1.5	0.0	61.7	63.2	0.0	158.1	0.0	2.5	160.6	384.0	27.6	0.0	392.1	803.7	1,027.5	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.2	0.0	0.0	0.0	1.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.2	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	35.4	0.0	0.0	0.0	35.4	26.5	161.8	0.0	4.0	192.3	227.7	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	493.2	1,062.4	0.0	1,519.4	3,075.0	3,091.2	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											291.0	33.9	18.0	28.2	371.1	371.1	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											427.8	91.1	12.9	202.8	734.6	734.6	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	498.5	516.3	56.9	26.3	0.0	0.0	83.2	765.2	234.7	23.9	298.2	1,322.0	1,921.5	أخرى

Table No. (32) جدول رقم

عدد السكان

Population

السنة Year	Nationality / Sex الجنسية / النوع								
	Bahraini بحريني			Non-Bahraini غير بحريني			Total المجموع		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	288,452	282,235	570,687	475,905	181,951	657,856	764,357	464,186	1,228,543
2011	295,878	288,810	584,688	445,605	164,727	610,332	741,483	453,537	1,195,020

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

Table No. (33) جدول رقم
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million — مليون دينار

Items	2009*	2010*	2011*	2012*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	**210.6**	**289.5**	**1,220.9**	**835.4**	**الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)**
a. Goods	917.0	993.7	2,932.9	2,554.8	**أ - السلع**
General Merchandise	850.0	923.7	2,836.7	2,454.8	**البضائع العامة**
Exports (fob)	4,464.5	5,131.3	7,388.5	7,432.8	الصادرات (فوب)
- Oil	3,351.5	3,828.0	5,824.5	5,712.8	- النفطية
- Non-Oil	1,113.0	1,303.3	1,564.0	1,720.0	- غيرالنفطية
Imports (fob)	-3,614.5	-4,207.6	-4,551.8	-4,978.0	الواردات (فوب)
- Oil	-1,637.2	-2,027.8	-2,808.5	-3,358.0	- النفطية
- Non-Oil	-1,977.3	-2,179.8	-1,743.3	-1,620.0	- غيرالنفطية
Repairs on goods	67.0	70.0	96.2	100.0	**إصلاح السلع**
b. Services (net)	718.9	805.4	474.3	503.5	**ب - الخدمات (صافي)**
Credit	1,373.5	1,521.7	1,143.0	1,060.0	**دائن**
Debit	-654.6	-716.3	-668.7	-562.0	**مدين**
- Transportation	15.2	16.3	32.7	38.0	- النقل
- Travel	267.1	321.9	119.0	121.0	- السفر
- Communication services	263.2	282.8	215.1	218.0	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	163.1	178.3	100.5	122.0	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	10.3	6.1	7.0	4.5	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-902.3	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	**ج - الدخل (صافي)**
Credit	631.7	551.8	2,565.0	1,127.1	**دائن**
Debit	-1,534.0	-1,444.1	-3,980.5	-2,569.9	**مدين**
Investment Income	-902.3	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-110.8	-785.2	-1,274.8	-1,201.5	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	6.0	-16.0	132.0	139.7	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-797.5	-91.1	-272.7	-381.0	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-523.0	-617.3	-770.8	-780.0	**د - التحويلات الجارية (صافي)**
- Workers' Remittances	-523.0	-617.3	-770.8	-780.0	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	**-185.9**	**-329.8**	**-1,248.1**	**-880.0**	**الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)**
a. Capital Account (net)	18.8	18.8	28.6	37.6	**أ - الحساب الرأسمالي**
- Capital Transfers	18.8	18.8	28.6	37.6	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-204.7	-348.6	-1,276.7	-917.6	**ب - الحساب المالي 1/**
Direct Investment	770.3	-67.0	-42.4	-11.7	**الاستثمار المباشر**
- Abroad	673.6	-125.6	-336.0	-346.8	- في الخارج
- In Bahrain	96.7	58.6	293.6	335.1	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	3,111.6	1,788.2	2,099.2	1,444.9	**استثمارات الحافظة (صافي)**
- Assets	2,523.0	771.4	1,941.7	1,030.7	- الأصول
- Liabilities	588.6	1,016.8	157.6	414.2	- الخصوم
Other Investment (net)	-4,131.3	-1,588.7	-3,554.3	-2,097.6	**استثمارات أخرى (صافي)**
- Assets	6,814.5	1,030.1	6,515.1	1,056.3	- الأصول
- Liabilities	-10,945.8	-2,618.8	-10,069.3	-3,153.9	- الخصوم
Reserve Assets (net)	44.7	-481.1	220.8	-253.2	**الاصول الاحتياطية (صافي)**
Errors and Omissions	**-24.7**	**40.3**	**27.2**	**44.5**	**السهو والخطأ**

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.
* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.
* بيانات أولية.

Table No. (34) جدول رقم
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million — مليون دينار

Items	2008*	2009*	2010*	2011*	2012*	2011* Q1	2011* Q2	2011* Q3	2011* Q4	البيان
IIP, net	**5,813.6**	**6,028.8**	**6,375.0**	**7,686.7**	**8,504.8**	**6,514.3**	**6,901.1**	**7,360.2**	**7,686.7**	**وضع الاستثمار الدولي (صافي)**
Foreign Assets	**81,600.4**	**71,524.7**	**70,327.3**	**61,985.8**	**60,493.3**	**64,911.0**	**62,292.0**	**61,899.5**	**61,985.8**	**الأصول الأجنبية**
Direct Investment Abroad	3,511.9	2,838.3	2,963.9	3,299.9	3,646.7	3,051.7	3,151.2	3,253.9	3,299.9	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	17,846.3	15,323.7	14,552.3	12,610.6	11,579.9	14,436.9	12,065.4	11,903.9	12,610.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	58,759.3	51,931.0	50,897.3	44,374.1	43,317.8	45,782.7	45,384.1	44,993.8	44,374.1	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,482.9	1,431.7	1,913.8	1,701.2	1,948.9	1,639.7	1,691.3	1,747.9	1,701.2	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	**75,786.8**	**65,495.9**	**63,952.3**	**54,299.1**	**51,988.5**	**58,396.7**	**55,390.9**	**54539.3**	**54299.1**	**الخصوم الأجنبية**
Direct Investment in Bahrain	5,542.7	5,639.3	5,697.9	5,991.5	6,326.6	6,573.5	6,329.5	6,286.7	5,991.5	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	4,141.6	4,730.2	5,747.0	5,904.6	6,412.8	5,823.6	5,884.2	5,794.2	5,904.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	66,102.5	55,126.4	52,507.4	42,403.0	39,249.1	45,999.6	43,177.2	42,458.4	42,403.0	استثمارات أخرى

* Provisional Data. — * بيانات أولية.

Table No. (35) جدول رقم
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period		عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة الى السعر Dividend Yield %
2003		44	405,604	102,261	14,629	2,346.29	1,336.83	3,629.31	2.69	12.4	4.97
2004		45	336,514	174,575	15,744	3,054.20	1,773.65	5,094.47	3.43	13.8	4.07
2005		47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.1	3.47
2006		50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.3	4.66
2007		51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.1	3.69
2008		51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.2	5.81
2009		49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.5	5.86
2010		49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.3	3.07
2011		49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.7	4.83
2012		47	627,708	110,244	10,168	--	1,065.61	5,855.64	1.74	7.6	5.40
2011	**Q4**	49	152,015	40,268	2,784	--	1,143.69	6,254.41	0.60	8.7	4.83
2012	**Q1**	49	118,933	21,717	2,583	--	1,152.45	6,303.76	0.34	8.2	4.97
	Q2	48	317,219	63,683	2,990	--	1,126.71	6,200.46	0.90	7.8	5.07
	Q3	47	69,905	10,348	1,967	--	1,087.33	5,968.71	0.17	7.4	5.27
	Q4	47	121,651	14,496	2,628	--	1,065.61	5,855.64	0.25	7.6	5.40
2013	**Q1**	47	397,601	54,083	3,846	--	1,091.58	6,002.25	0.67	8.7	4.27
	Q2	47	881,591	96,536	4,358	--	1,187.79	6,546.83	1.47	9.4	3.91
	Q3	47	148,372	27,830	2,645	--	1,193.93	6,614.58	0.42	9.5	3.87
2012	**Nov.**	47	54,372	5,303	894	--	1,084.81	5,761.23	0.09	7.5	5.48
	Dec.	47	34,368	5,214	845	--	1,065.61	5,855.64	0.09	7.6	5.40
2013	**Jan.**	47	149,996	15,505	1,620	--	1,085.14	5,970.41	0.26	7.9	4.92
	Feb.	47	163,117	27,519	1,139	--	1,089.94	6,003.31	0.23	8.8	4.26
	Mar.	47	84,488	11,059	1,087	--	1,091.58	6,002.25	0.18	8.7	4.27
	Apr.	47	181,387	30,767	1,125	--	1,104.17	6,071.30	0.51	8.7	4.30
	May	47	613,769	48,899	1,822	--	1,196.46	6,577.88	0.74	9.4	3.96
	Jun.	47	86,435	16,870	1,411	--	1,187.79	6,546.83	0.26	9.4	3.91
	Jul.	47	35,498	6,643	891	--	1,194.90	6,603.52	0.10	9.4	3.88
	Aug.	47	37,272	5,438	743	--	1,188.27	6,583.34	0.08	9.4	3.89
	Sep.	47	75,602	15,749	1,011	--	1,193.93	6,614.58	0.24	9.5	3.87
	Oct.	47	53,338	9,482	1,181	--	1,201.79	6,658.34	0.14	9.6	3.84
	Nov.	47	273,158	21,520	1,027	--	1,208.55	6,738.55	0.32	9.7	3.80

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.
2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.
3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.
Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.
المصدر: بورصة البحرين.

Table No. (36) جدول رقم

بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات

Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand — الف دينار

الفترة Period		المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقفلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non-Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2003		48,734	8,763	2,982	36,019	235	1,648	0	1,704	2,176	102,261
2004		58,084	42,113	12,191	53,533	424	6,103	194	1,601	332	174,575
2005		131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006		215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007		137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008		441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009		96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010		44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011		50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2012		68,519	9,266	812	15,791	7,121	645	52	0	8,039	110,245
2011	**Q4**	25,312	356	832	6,300	3,979	471	0	0	3,017	40,267
2012	**Q1**	9,516	4,252	31	5,157	2,647	114	0	0	0	21,717
	Q2	44,960	1,510	547	5,660	2,762	181	28	0	8,036	63,684
	Q3	5,764	1,083	146	2,191	952	206	3	0	3	10,348
	Q4	8,279	2,421	88	2,783	760	144	21	0	0	14,496
2013	**Q1**	30,308	3,491	95	5,470	940	21	37	0	13,721	54,083
	Q2	77,532	10,955	260	5,763	1,936	70	0	0	20	96,536
	Q3	22,293	772	290	2,835	1,589	41	0	0	10	27,830
2012	**Nov.**	3,692	651	11	755	104	90	0	0	0	5,303
	Dec.	2,178	1,277	74	1,421	238	5	21	0	0	5,214
2013	**Jan.**	13,110	465	23	1,743	125	2	37	0	0	15,505
	Feb.	9,533	1,621	49	1,996	580	19	0	0	13,721	27,519
	Mar.	7,665	1,405	23	1,731	235	0	0	0	0	11,059
	Apr.	18,707	8,051	128	3,246	608	9	0	0	18	30,767
	May	45,532	1,143	25	1,208	980	11	0	0	0	48,899
	Jun.	13,293	1,761	107	1,309	348	50	0	0	2	16,870
	Jul.	4,518	149	33	1,119	813	0	0	0	10	6,642
	Aug.	4,030	192	222	628	338	28	0	0	0	5,438
	Sep.	13,745	431	35	1,088	438	13	0	0	0	15,750
	Oct.	6,473	336	106	2,078	292	78	120	0	0	9,483
	Nov.	5,773	13,192	17	2,061	396	81	0	0	0	21,520

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

Source: Bahrain Bourse.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصلية والسنوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.

المصدر: بورصة البحرين.

Table No. (37) جدول رقم
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point نقطة

نهاية الفترة End of Period		المؤشر العام Bahrain Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism
2003		2,346.29	2,896.90	1,829.41	2,417.39	1,951.71	2,503.31	2,337.54	1,336.83	1,635.75	1,150.33	1,446.24	1,172.13	1,292.25	1,478.52
2004		3,054.20	3,878.19	1,781.80	2,637.10	3,070.35	2,608.31	3,100.00	1,773.65	2,189.84	1,359.72	2,104.88	1,872.38	1,346.45	2,035.63
2005		--	--	--	--	--	--	--	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55
2006		--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007		--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008		--	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2009		--	--	--	--	--	--	--	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74
2010		--	--	--	--	--	--	--	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80
2011		--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2012		--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87
2011	**Q4**	--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2012	**Q1**	--	--	--	--	--	--	--	1,152.45	1,841.28	722.33	1,776.66	1,246.66	921.04	3,681.74
	Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,126.71	1,760.62	702.48	1,762.64	1,331.23	882.76	3,398.06
	Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,087.33	1,711.94	688.91	1,713.85	1,240.17	835.64	3,350.86
	Q4	--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87
2013	**Q1**	--	--	--	--	--	--	--	1,091.58	1,914.08	604.10	1,722.25	1,330.39	703.24	3,468.87
	Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,187.79	2,278.56	595.52	1,623.35	1,280.43	842.15	3,372.75
	Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,193.93	2,287.76	592.43	1,817.94	1,258.30	873.87	3,376.48
2012	**Nov.**	--	--	--	--	--	--	--	1,048.81	1,705.68	633.24	1,722.70	1,225.27	768.54	3,468.87
	Dec.	--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87
2013	**Jan.**	--	--	--	--	--	--	--	1,085.14	1,904.07	610.00	1,708.69	1,300.60	706.38	3,468.87
	Feb.	--	--	--	--	--	--	--	1,089.94	1,963.22	590.70	1,714.58	1,297.19	706.38	3,468.87
	Mar.	--	--	--	--	--	--	--	1,091.58	1,914.08	604.10	1,722.25	1,330.39	703.24	3,468.87
	Apr.	--	--	--	--	--	--	--	1,104.17	2,004.98	588.23	1,608.20	1,273.55	762.03	3,283.78
	May	--	--	--	--	--	--	--	1,196.40	2,236.70	626.88	1,562.91	1,295.67	865.70	3,305.18
	Jun.	--	--	--	--	--	--	--	1,187.79	2,278.56	595.52	1,623.35	1,280.43	842.15	3,372.75
	Jul.	--	--	--	--	--	--	--	1,194.90	2,292.73	591.21	1,623.35	1,275.31	881.42	3,372.75
	Aug.	--	--	--	--	--	--	--	1,188.27	2,271.47	581.87	1,823.26	1,243.29	905.30	3,372.75
	Sep.	--	--	--	--	--	--	--	1,193.93	2,287.76	592.43	1,817.94	1,258.30	873.87	3,376.48
	Oct.	--	--	--	--	--	--	--	1,201.79	2,323.31	611.38	1,838.98	1,252.66	826.75	3,247.61
	Nov.	--	--	--	--	--	--	--	1,208.55	2,356.24	620.97	1,866.99	1,216.12	818.90	3,279.94

Source: Bahrain Bourse. المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (38) Table No.

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period		قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand)
		البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	Total Shares Outstanding
2003		131,703	53,862	11,199	196,764	N/A	N/A	N/A	8,977,727
2004		236,133	81,104	31,913	349,149	40.51	53.17	6.32	8,645,096
2005		256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006		442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007		419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008		823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009		201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010		150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011		117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012		85,683	72,704	62,100	220,487	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2009	**Q3**	37,013	26,771	11,491	75,275	52.07	38.68	9.25	22,218,134
	Q4	46,030	46,695	7,017	99,743	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010	**Q1**	65,451	15,019	8,139	88,609	50.12	40.62	5.42	23,451,150
	Q2	35,212	7,993	8,539	51,744	N/A	N/A	N/A	24,986,611
	Q3	19,786	4,905	6,084	30,775	52.69	37.19	10.12	24,948,236
	Q4	29,668	10,853	5,172	45,693	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011	**Q1**	21,467	15,146	7,605	44,217	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	32,506	20,037	6,820	59,363	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	19,437	1,842	4,538	25,817	52.19	37.62	10.19	26,145,161
	Q4	44,317	26,161	10,057	80,535	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012	**Q1**	25,809	7,506	10,119	43,434	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	16,220	2,094	2,382	20,695	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q4	19,294	4,658	5,041	28,992	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013	**Q1**	75,314	23,801	9,052	108,167	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	121,311	66,695	5,066	193,072	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	26,086	27,366	2,209	55,661	N/A	N/A	N/A	N/A

1/ Presents buying and selling sides.
Note: figures may vary fom the published bulletins due to the settlement dates.
Source: Bahrain Bourse.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.
ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.
المصدر: بورصة البحرين.

Table No. (39) جدول رقم
صناديق الاستثمار- إجمالي الاستثمارات القائمة
Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand — ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	Investors المستثمرون: مؤسسات Institutions	Investors المستثمرون: أفراد Individuals	إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
2012 Q1	**Retail Banks**	1,675,925.4	1,075,924.9	2,751,850.3
	Wholesale Banks	1,333,850.6	161,387.1	1,495,237.7
	Other Institutions	4,000,602.8	926,391.2	4,926,994.0
	Grand Total	**7,010,378.8**	**2,163,703.2**	**9,174,082.0**
2012 Q2	**Retail Banks**	1,159,545.0	1,178,248.0	2,337,793.0
	Wholesale Banks	1,263,854.0	188,582.0	1,452,436.0
	Other Institutions	3,043,151.0	1,411,047.0	4,454,198.0
	Grand Total	**5,466,550.0**	**2,777,877.0**	**8,244,427.0**
2012 Q3	**Retail Banks**	1,098,315.0	1,241,636.0	2,339,951.0
	Wholesale Banks	912,999.0	645,587.0	1,558,586.0
	Other Institutions	3,498,180.0	996,979.0	4,495,159.0
	Grand Total	**5,509,494.0**	**2,884,202.0**	**8,393,696.0**
2012 Q4	**Retail Banks**	1,211,833.0	1,187,722.0	2,399,555.0
	Wholesale Banks	1,327,316.0	149,378.0	1,476,694.0
	Other Institutions	3,061,740.0	694,786.0	3,756,526.0
	Grand Total	**5,600,889.0**	**2,031,886.0**	**7,632,775.0**
2013 Q1	**Retail Banks**	1,003,653.0	1,241,102.0	2,244,755.0
	Wholesale Banks	1,247,672.0	117,062.0	1,364,734.0
	Other Institutions	2,994,692.0	728,779.0	3,723,471.0
	Grand Total	**5,246,017.0**	**2,086,943.0**	**7,332,960.0**
2013 Q2	**Retail Banks**	932,400.0	1,299,834.0	2,232,234.0
	Wholesale Banks	1,198,481.0	155,016.0	1,353,497.0
	Other Institutions	3,092,816.0	780,574.0	3,873,390.0
	Grand Total	**5,223,697.0**	**2,235,424.0**	**7,459,121.0**
2013 Q3	**Retail Banks**	958,357.0	1,250,316.0	2,208,673.0
	Wholesale Banks	1,181,079.0	149,268.0	1,330,347.0
	Other Institutions	2,603,718.0	720,332.0	3,324,050.0
	Grand Total	**4,743,154.0**	**2,119,916.0**	**6,863,070.0**